ABUS
Security Tech Germany

Funk-Schlüsselschalter

Installations- und Bedienungsanleitung

Funk-Schlüsselschalter
Installations- und Bedienungsanleitung (D).....1

Wireless key switch
Installation and operating instructions (UK).....19

Interrupteur à clé
Instructions d'installation et de commande (F).....35

Interruttore a chiave via radio
Istruzioni di installazione e per l'uso (I).....51

Draadloze sleutelschakelaar
Installatie- en bedieningshandleiding (NL) 67

Trådløs nøglekontakt
Installations- og betjeningsvejledning (DK) 83

FU8165

CE

0. Vorwort

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für den Kauf dieses Aufputz-Funkschlüsselschalters für Ihre Funkalarmanlage Secvest. Dieses Produkt wurde nach dem heutigen Stand der Technik gebaut. Es erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller (www.abus-sc.eu) hinterlegt. Die CE Konformitätserklärung finden Sie auch am Ende dieser Anleitung. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Anleitung beachten!

Diese Anleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf! Diese Anleitung gehört zu diesem Produkt. Achten Sie darauf wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.

Es wurde alles Erdenkliche unternommen, um sicherzustellen, dass der Inhalt dieser Anleitung korrekt ist. Jedoch kann weder der Verfasser noch ABUS Security-Center GmbH & Co. KG die Haftung für einen Verlust oder Schaden übernehmen, der mittelbar oder unmittelbar aufgrund dieser Anleitung verursacht wurde, oder von dem behauptet wird, dass er dadurch entstanden ist. Der Inhalt dieser Anleitung kann ohne vorherige Bekanntgabe geändert werden.

© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 01 / 2009

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Funkschlüsselschalter dient zum einfachen Aktivieren und Deaktivieren Ihrer Secvest Funkalarmzentrale. Er zeigt Ihnen nach der Betätigung den eingenommenen Zustand Ihrer Zentrale an.

Darüber hinaus kann über den Funkschlüsselschalter auch ein Ausgang Ihrer Funkalarmzentrale Secvest gesteuert werden. Sie können damit z.B. Garagentore oder Rollläden öffnen und schließen.

Dieser Funkschlüsselschalter wird durch den einprogrammierten Benutzercode einem eingerichteten Benutzer Ihrer Secvest zugeordnet. Die Berechtigungen dieses Benutzers bestimmen welcher Teilbereich geschaltet werden kann.

Die Haupteinsatzbereiche sind Eingangstüren, Garagentüren und Zugangsbereiche aller Art.

2. Inhalt

0. Vorwort 2
1. Bestimmungsgemäße Verwendung 2
2. Inhalt 3
3. Sicherheitshinweise 4
4. Hauptmerkmale 5
5. Lieferumfang 5
6. Beschreibung und Anschlüsse 6
7. Installation 7
8. Programmierung 8
   8.1. Benutzercode des Funkschlüsselschalters 9
   8.2. Teilbereich des Funkschlüsselschalters 10
   8.3. Einlernen und Entfernen des Funkschlüsselschalters 11
      8.3.1. Einlernen des Funkschlüsselschalters in die Funkalarmzentrale Secvest und Entfernen 11
      8.3.2. Zuweisung der Secvest zum Funkschlüsselschalter und Entfernen 12
   8.4. Ein- und Ausschalten der Signaltöne 13
   8.5. Empfangszeit 13
   8.6. Tastenbelegung Funkbedienteil an der Funkalarmzentrale 14
9. Bedienung 16
10. Batteriewechsel 17
11. Technische Daten 17

3. Sicherheitshinweise

!Batteriewarnhinweise!
Das Gerät wird über eine 3,6V Lithium Batterie mit Gleichspannung versorgt. Um eine lange Lebensdauer zu garantieren und Brände und Verletzungen zu vermeiden beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

- Entsorgen Sie die Batterie nicht über den Hausmüll
- Die Batterie darf keiner Wärmequelle oder Sonneneinstrahlung direkt ausgesetzt werden und an keinem Ort mit sehr hoher Temperatur aufbewahrt werden.
- Die Batterie darf nicht verbrannt werden
- Die Batterie darf nicht mit Wasser in Berührung kommen
- Die Batterie darf nicht zerlegt, angestochen oder beschädigt werden
- Die Batteriekontakte dürfen nicht kurzgeschlossen werden
- Die Batterie darf nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen.
- Die Batterie ist nicht wieder aufladbar

!Warnung!
Durch unsachgemäße oder unsaubere Installationsarbeiten kann es zu Fehlinterpretationen von Signalen kommen. Die Folgen können beispielsweise Fehlalarme sein. Die Kosten für mögliche Einsätze von Rettungskräften, wie z.B.: Feuerwehr oder Polizei, sind vom Betreiber der Anlage zu tragen.

Der Funkschlüsselschalter wird im Normalfall mit einer 3,6V Lithiumbatterie betrieben. Sie können den Funkschlüsselschalter auch direkt an eine 12 Volt Gleichspannungsversorgung anschließen. Verwenden Sie dazu das Steckernetzteil (FU3822), das Unterputznetzteil (TV8371) oder ein Leistungsnetzteil (TV8376, TV8377, TV8378).

Beachten Sie die Anweisungen und Hinweise in dieser Anleitung! Sollten Sie sich nicht an diese Anleitung halten, erlischt Ihr Garantieanspruch! Eine

andere Verwendung als die Beschriebene kann zur Beschädigung dieses Produkts führen. Der elektronische Teil des Produkts darf nicht geändert oder umgebaut werden. Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen!

4. Hauptmerkmale

- Zum einfachen Aktivieren und Deaktivieren der Secvest Funkalarmzentrale
- 868 MHz FM Security-Frequenz
- Für Aufputz-Montage
- Zwei integrierte farbige LED's (rot/grün) für Aktions- und Status-Anzeige
- Inklusive Batterie
- Auch für 12 Volt Betrieb geeignet
- Vorgesehen für Halbzylinder 10/30
- Auch in Schließanlagen integrierbar
- Hohe Sicherheit dank Kernziehschutz
- Sabotageschutz dank Deckel- und Wandabrisskontakt
- Stabiles witterungsgeschütztes Gehäuse, Schutzart: IP55
- Modernes Design

5. Lieferumfang

- Funkschlüsselschalter mit Abdeckplatte
- 1 Runddichtung (im Gehäuse integriert)
- 4 Gehäusespezialschrauben inkl. Stiftschlüssel
- 4 Mauerdübel 6mm inkl. Schrauben 3 x 35mm
- ABUS C83 Euro-Profilhalbzylinder 10/30 (ME1050)
- ABUS Kernziehschutzrosette
- Batterie Typ AA 3,6V (FU2992)
- Mehrsprachige Anleitung

6. Beschreibung und Anschlüsse

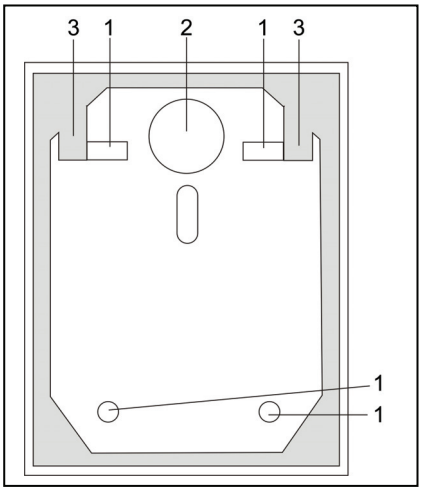


Abb.1 Gehäuse ohne Platine

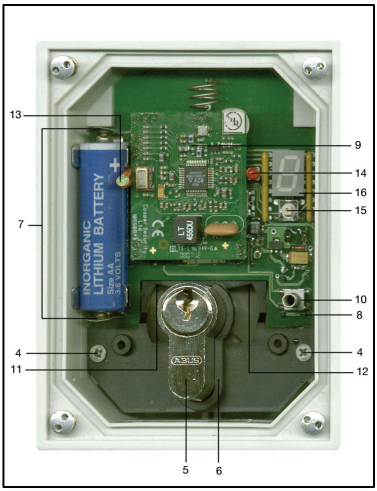


Abb.2 Gehäuse offen mit Platine

1 Durchbruch für Wandbefestigung
2 Kabeleinführung
3 Platinenhalter
4 Befestigungsschraube für Platine
5 Halbzylinder
6 Stulpschraube
7 Batteriehalter
8 Klemmleiste für 12 Volt Anschluss (Platinenrückseite)
9 Wandsabotageschalter (Platinenrückseite)
10 Deckelsabotageschalter
11 linke Taste
12 rechte Taste
13 linke grüne LED
14 rechte rote LED
15 Programmiertaste
16 7-Segment LED-Anzeige

7. Installation

1. Öffnen Sie mit dem beiliegenden Stiftschlüssel die Deckelschrauben und nehmen den Gehäusedeckel ab.
2. Entfernen Sie die beiden Befestigungsschrauben (4), die sich links und rechts am schwarzen Formteil befinden.
3. Ziehen Sie vorsichtig die Platine mit dem schwarzen Formteil nach oben heraus.
4. Benutzen Sie die Rückseite des Funkschlüsselschaltergehäuses als Schablone und markieren die Bohrlöcher (1). Bohren Sie dann die Haltelöcher.
5. Nur bei permanenter 12 V Versorgung: Führen Sie das Anschlusskabel durch die vorgesehene Öffnung (2).
6. Befestigen Sie das Gehäuse an der Wand.
7. Montieren des Halb-Zylinder(5): Stecken Sie dazu einen Schlüssel in den Halb-Zylinder (5) und drehen die Schließnase mit Hilfe des Schlüssels so, dass Sie den Halb-Zylinder (5) in die Halterung schieben können. Befestigen Sie nun den Halb-Zylinder (5) mit der Stulpschraube (6). Danach überprüfen Sie ob beide Taster mit der Schließnase geschaltet werden können.
8. Nur bei permanenter 12 V Versorgung: Schließen Sie das Kabel polrichtig an der Klemmleiste (8) an. Die Klemmleiste ist entsprechend beschriftet. Achten Sie darauf, dass abisolierte Stellen von unbenutzten Adern des Kabels nicht mit der Platine in Kontakt kommen.
9. Setzen Sie die Platine wieder ein und achten Sie auf den korrekten Sitz der Feder für den Wandsabotageschalter (9). Danach schrauben Sie die beiden Befestigungsschrauben (4) links und rechts am schwarzen Formteil wieder ein.
10. Setzen Sie die mitgelieferte Batterie polrichtig in die Batteriehalterung (7). Bei permanenter 12 V Versorgung benötigen Sie keine Batterie für die Funktion des Funkschlüsselschalters. Beim Anlegen einer 12 V Versorgungsspannung wird automatisch die Batterie abgeschaltet. Sie können die Batterie aber als Notstrombatterie benutzen, da bei Ausfall der 12 V Versorgungsspannung der Funkschlüsselschalter sofort automatisch wieder auf Batteriebetrieb umschaltet.
11. Wenn Sie nicht alle 4 Teilbereiche schalten wollen und nicht mit dem Administratorcode „1234“ arbeiten wollen, programmieren Sie den Funkschlüsselschalter entsprechend den Kapiteln 8.1. und 8.2. Lernen Sie entsprechend Kapitel 8.3. den Funkschlüsselschalter in Ihre Funkalarmzentrale Secvest ein und auch die Funkalarmzentrale Secvest in den Funkschlüsselschalter. Beachten Sie auch die Kapitel 8.4. bis 8.6.
12. Platzieren Sie die Teile des Kernziehschutzes auf dem Zylinder.

13. Achten Sie auf den korrekten Sitz der Feder für den Deckelsabotageschalter (10) und dass der Dichtungsring sauber in der Gehäuse-Nut liegt. Setzen Sie nun den Gehäusedeckel wieder auf und ziehen Sie die Deckelschrauben fest.
14. Verfahren Sie nun weiter mit Kapitel 9.

8. Programmierung

Der Funkschlüsselschalter sendet beim Betätigen einen Benutzercode an Ihre Secvest. Gleichzeitig sendet der Funkschlüsselschalter die Teilbereichsnummer zu dem er zugeordnet ist. Nachdem sich Ihre Funkalarmzentrale aktiviert bzw. deaktiviert hat, sendet Ihre Secvest ihrerseits eine Mitteilung an den Funkschlüsselschalter über ihren eingenommenen Zustand, der dann am Funkschlüsselschalter angezeigt wird.

Damit der Funkschlüsselschalter diese Funktionen erfüllen kann gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Programmieren Sie den Benutzercode
- Programmieren Sie den Teilbereich
- Lernen Sie den Funkschlüsselschalter in Ihre Secvest ein
- Lernen Sie die Secvest in den Funkschlüsselschalter ein
- Programmieren Sie die akustische Signalisierung
- Programmieren Sie die Empfangszeit

Betätigen Sie die Programmiertaste (15), um in das Programmiermenü zu gelangen. Das Programmiermenü besteht aus 5 Untermenüs:

1. Usercode	hier stellen Sie den Benutzercode ein (siehe Kapitel 8.1.)
2. Partition	hier setzen Sie den Teilbereich, der dem Funkschlüsselschalter zugewiesen ist und für die eine Berechtigung des Benutzers besteht (siehe Kapitel 8.2.)
3. Lernmodus	hier lernen Sie Ihre Funkalarmzentrale in den Funkschlüsselschalter ein. Dies ermöglicht die Anzeige des aktiven bzw. deaktiven Zustandes Ihrer Funkalarmzentrale. (siehe Kapitel 8.3.2.)

4. b beeb Töne — hier können Sie die Signaltöne am Funkschlüsselschalter ein- bzw. ausschalten (siehe Kapitel 8.4.)

5. t Zeit — hier können Sie die Empfangszeit des Funkschlüsselschalters ändern (siehe Kapitel 8.5.)

Durch mehrmaliges Betätigen der Programmiertaste (15) gelangen Sie in das gewünschte Untermenü.
Das Programmiermenü wird in allen Menüebenen nach ca. 2s verlassen, wenn die Programmiertaste (15) nicht betätigt wird.
Die jeweiligen Untermenüs bzw. der Lernmodus werden durch ein dauerhaftes Drücken der Programmiertaste (15) aktiviert. Dies wird durch das Anzeigen eines E bestätigt.

Auslieferungszustand des Funkschlüsselschalters:

- **Benutzercode „1234“ ist programmiert**
- **alle 4 Teilbereiche sind ausgewählt**
- **Signaltöne sind aktiviert**
- **Empfangszeit von 10s ist programmiert**

8.1. Benutzercode des Funkschlüsselschalters

Betätigen Sie die Programmiertaste (15) einmal, erscheint in der Anzeige ein U. Halten Sie die Taste gedrückt bis das E in der Anzeige erscheint. Bei der Programmierung des Benutzercodes wird die erste Stelle durch Anzeige von 1. angekündigt und nach ca.1s die aktuelle Programmierung angezeigt (z.B. 1). Diese Ziffer kann nun durch Drücken der Taste geändert werden. Jede der 4 Stellen des Benutzercodes kann einen Wert von 0 bis 9 annehmen (0 1 2 3 4 5 6 7 8 9). Ist der gewünschte Wert erreicht, wird dieser übernommen, indem die Taste so lange gedrückt wird bis in der Anzeige 0 erscheint. Lassen Sie die Taste

los, wird die 2. Stelle mit 2. angekündigt und der Vorgang kann erneut durchgeführt werden.

Die 3. Stelle wird mit 3. angekündigt, die 4. Stelle mit 4.
Programmieren Sie auf diese Weise alle 4 Stellen des Benutzercodes.

Hinweis:
Wenn noch nicht geschehen, richten Sie bitte einen neuen Benutzer an Ihrer Secvest ein. Hilfe dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihrer Secvest.

8.2. Teilbereich des Funkschlüsselschalters

Um in dieses Untermenü zu gelangen, betätigen Sie die Programmiertaste (15) zweimal. In der Anzeige erscheint ein P. Halten Sie die Taste gedrückt bis das E in der Anzeige erscheint.
Bei der Programmierung des ersten Teilbereichs wird das Setzen durch die Anzeige 1. angekündigt und nach ca.1s die aktuelle Programmierung angezeigt (z.B. 1). Diese Ziffer kann nun durch Drücken der Taste geändert werden. Ein Teilbereich ist ausgewählt, wenn eine 1 angezeigt wird. Eine 0 zeigt einen nicht gewählten Teilbereich an.
Ist der gewünschte Wert erreicht, wird dieser übernommen, indem die Taste so lange gedrückt wird, bis in der Anzeige 0 erscheint. Durch Loslassen der Taste wird der 2. Teilbereich mit 2. angekündigt und der Vorgang kann erneut durchgeführt werden.

Der 3. Teilbereich wird mit 3. angekündigt, der 4. Teilbereich wird mit 4. angekündigt
Programmieren Sie auf diese Weise alle 4 Teilbereiche.

!Achtung!

Setzen Sie genau den Teilbereich auf Ausgewählt ( ) für die der Benutzer(code) eine Berechtigung besitzt.

Die Zuordnung der Teilbereiche zu dem jeweiligen Benutzer finden Sie Im Bedienermenü Ihrer Funkalarmzentrale Secvest im Menüpunkt Benutzer → Benutzer bearbeiten →Teilbereich

Hinweis:
Bitte beachten Sie, wenn Sie mehrere Teilbereiche schalten wollen, dass diesen Teilbereichen beim Programmieren Ihrer Funkalarmzentrale Secvest gleiche Typen und Verzögerungszeiten zugeordnet werden.

8.3. Einlernen und Entfernen des Funkschlüsselschalters

Der Funkschlüsselschalter wird wie ein normales **Funkbedienteil** in die Funkalarmzentrale eingelernt. Zusätzlich sind die Bedienschritte zum Einlernen einer Funkalarmzentrale in ein **Infomodul** durchzuführen.

8.3.1. Einlernen des Funkschlüsselschalters in die Funkalarmzentrale Secvest und Entfernen

1. Wählen Sie im Errichtermodus den Menüpunkt „Andere Komponenten → Funkbedienteil → Funkbedienteil hinzufügen/entfernen“ und wählen dort ein Funkbedienteil aus. Senden Sie das Einlernsignal vom Funkschlüsselschalter zur Funkalarmzentrale durch mehrmaliges Betätigen eines Sabotageschalters.
2. Wurde das Einlernsignal von der Funkalarmzentrale empfangen, gibt diese einen Doppelton aus und es erscheint das Symbol hinter dem ausgewählten Funkbedienteil.
3. Verlassen Sie diesen Menüpunkt wieder.

Hinweis:
Zum Entfernen des Funkschlüsselschalters wählen Sie im Errichtermodus den Menüpunkt „Andere Komponenten → Funkbedienteil → Funkbedienteil hinzufügen/entfernen“. Dort wählen Sie das entsprechende Funkbedienteil aus und löschen es, indem Sie der Anzeige im Display folgen.

8.3.2. Zuweisung der Secvest zum Funkschlüsselschalter und Entfernen

1. Setzen Sie den Funkschlüsselschalter in den Lernmodus.
2. Betätigen Sie die Programmiertaste (15) dreimal. In der Anzeige erscheint ein . Halten Sie die Taste gedrückt bis das in der Anzeige erscheint.
3. Nach dem Loslassen erscheint in der Anzeige kurzzeitig ein .
4. Damit ist der Lernmodus aktiviert. Eine neue Secvest kann nun innerhalb der nächsten 4 min. eingelernt werden.
5. Wählen Sie im Errichtermodus den Menüpunkt „Andere Komponenten → Infomodul → Infomodul einlernen“. Senden Sie das Einlernsignal von der Funkalarmzentrale zum Funkschlüsselschalter.
6. Wurde das Einlernsignal vom Funkschlüsselschalter empfangen, gibt der Funkschlüsselschalter einen Doppelton aus.
7. Bestätigen Sie den erfolgreichen Einlernvorgang an der Funkarmzentrale Secvest.

Hinweis:
Wenn Sie eine neue Funkalarmzentrale Secvest in den Funkschlüsselschalter einlernen, werden automatisch die zuvor eingelernten Daten der Funkalarmzentrale gelöscht.

8.4. Ein- und Ausschalten der Signaltöne

Betätigen Sie die Programmiertaste (15) viermal, um in dieses Untermenü zu gelangen. In der Anzeige erscheint ein . Halten Sie die Taste gedrückt bis das in der Anzeige erscheint.
Bei der Programmierung wird das Ein oder Ausschalten der Signaltöne durch Anzeige von angekündigt und nach ca.1s wird die aktuelle Programmierung angezeigt (z.B.). Diese Ziffer kann nun durch mehrmaliges Drücken der Taste geändert werden. Die Signaltöne sind aktiviert, wenn eine angezeigt wird. Eine zeigt die Deaktivierung der Signaltöne am Funkschlüsselschalter an.
Ist der gewünschte Wert erreicht, wird dieser übernommen, indem die Taste gedrückt gehalten wird bis in der Anzeige erscheint.

8.5. Empfangszeit

Dieser Menüpunkt ermöglicht es Ihnen, die Empfangszeit des Funkschlüsselschalters frei zu wählen.

Hinweis:
Eine geringere Empfangszeit wirkt sich positiv auf die Batterielebensdauer des Gerätes aus.

Betätigen Sie die Programmiertaste (15) fünfmal, erscheint in der Anzeige ein . Halten Sie die Taste gedrückt bis das in der Anzeige erscheint.
Nach ca.1s wird die aktuelle Programmierung angezeigt (z.B.). Diese Programmierung kann nun durch Drücken der Programmiertaste (15) geändert werden. Die einstellbaren Werte sind:
.

Ist der gewünschte Wert erreicht, halten Sie die Programmiertaste solange gedrückt, bis in der Anzeige erscheint. Die Programmierung wurde somit übernommen.

Die Programmierwerte:

Programmierwert	Empfangszeit
1	10 s
2	20 s
3	30 s
4	45 s
5	60 s
6	120 s

!Achtung!

Die Werkseinstellung der Zentrale für die Ausgangsverzögerungszeit liegt bei 10 Sekunden. Wurde die Ausgangsverzögerungszeit der Zentrale geändert, müssen Sie diese Zeitvorgabe auch im Funkschlüsselschalter anpassen.

Die Ausgangsverzögerungszeit der Zentrale können Sie im Errichtermodus unter dem Menüpunkt **„Teilbereiche“** einsehen.

Für den Ausgangsmodus **„Sofort“** der Secvest, gilt eine Empfangszeit des Funkschlüsselschalters von 10 s.

8.6. Tastenbelegung Funkbedienteil an der Funkalarmzentrale

Die rechte Taste (12) des Funkschlüsselschalters dient zur Aktivierung und sendet immer den Code „Taste 1“. Diese Taste korrespondiert mit Taste 1 im Secvest Errichtermodus „Andere Komponenten → Funkbedienteil → Funkbedienteil bearbeiten“.

Die linke Taste (11) des Funkschlüsselschalters dient zur Deaktivierung und sendet immer den Code „Taste 4“. Diese Taste korrespondiert mit Taste 4 im Secvest Errichtermodus „Andere Komponenten → Funkbedienteil → Funkbedienteil bearbeiten“.

Die Tasten eines Funkbedienteils an der Funkalarmzentrale Secvest (Softwareversion 2.xx.yy und 3.xx.yy) sind standardmäßig (Werkseinstellung) wie folgt belegt:
Taste 1: Alles aktivieren
Taste 4: Alles deaktivieren

Zum Aktivieren und Deaktivieren der Funkalarmzentrale **Secvest FU500x** (Softwareversion 2.xx.yy und 3.xx.yy) brauchen Sie in diesem Menüpunkt der Funkalarmzentrale keine Änderungen vornehmen.

Die Funkalarmzentrale Secvest 2WAY besitzt eine andere Werkseinstellung für die Tastenfunktion eines Funkbedienteils. Die Tastenfunktion ist an die Tastenbeschriftung des neuen Bedienteils (FU8110) angepasst worden.

Die Tasten eines Funkbedienteils an der Funkalarmzentrale Secvest 2WAY (Softwareversion 5.xx.yy) sind standardmäßig (Werkseinstellung) wie folgt belegt:
Taste 1: Alles aktivieren
Taste 4: Nicht verwendet

!Achtung!

Verwenden Sie diesen Funk-Schlüsselschalters mit der Secvest 2WAY FU800x (Softwareversion 5.xx.yy) müssen Sie die Taste 4 auf „Alles deaktivieren“ umprogrammieren.

Die gesendeten Tastencodes des Funkschlüsselschalters sind nicht frei programmierbar.

Möchten Sie mit dem Funkschlüsselschalter einen Teilbereich intern aktivieren oder Ausgänge schalten, wählen Sie bitte im Errichtermodus der Funkalarmzentrale „Andere Komponenten → Funkbedienteil → Funkbedienteil bearbeiten“ und wählen dort das entsprechende Funkbedienteil aus. Nun können Sie die Tasten 1 und 4 neu belegen. Folgende Möglichkeiten stehen Ihnen zur Verfügung (ab Softwareversion 2.xx.yy):

- Alles aktivieren
- Intern aktivieren

- Alles deaktivieren
- Ausgang z (An oder Aus)

ab Softwareversion 3.xx.yy:

- Alles aktivieren
- Intern aktivieren
- Alles deaktivieren
- Ausgang z (An, Aus, Umschalten oder Impuls)

Setzen Sie nun die Installation von Kapitel 7 mit dem Punkt 12 fort.

9. Bedienung

Aktivierung

Zum Aktivieren Ihrer Funkalarmzentrale Secvest drehen Sie den Schlüssel nach links bis zum Anschlag. Die Schließnase betätigt dabei den rechten Taster (12).

Ein kurzes Aufblitzen der rechten roten LED (14) zeigt Ihnen das der Funkschlüsselschalter die Information an die Zentrale gesendet hat und noch genügend Batteriekapazität vorhanden ist. Sollte bei Batteriebetrieb die LED nicht aufleuchten, kontrollieren Sie bitte den Ladezustand der eingesetzten Batterie.

Nach Ablauf der Ausgangsverzögerung wird die Funkalarmzentrale aktiviert und sie sendet die Information über ihren aktiven Zustand an den Funkschlüsselschalter. Der Funkschlüsselschalter signalisiert dies durch das Aufleuchten der rechten roten LED (14) für ca. 6s.

Deaktivierung

Zum Deaktivieren Ihrer Funkalarmzentrale Secvest drehen Sie den Schlüssel nach rechts bis zum Anschlag. Die Schließnase betätigt dabei die linke Taste (11).

Ein kurzes Aufblitzen der linken grünen LED (13) zeigt Ihnen das der Funkschlüsselschalter die Information an die Zentrale gesendet hat und genügend Batteriekapazität vorhanden ist. Sollte bei Batteriebetrieb die LED nicht aufleuchten, kontrollieren Sie bitte den Ladezustand der eingesetzten Batterie.

Die Funkalarmzentrale wird nun deaktiviert und sie sendet die Information über Ihren deaktiven Zustand an den Funkschlüsselschalter. Der Funkschlüsselschalter signalisiert dies durch das Aufleuchten der linken grünen LED (13) für ca. 6s.

10. Batteriewechsel

Setzen Sie Ihre Funkalarmzentrale Secvest in den Errichtermodus. Jetzt können Sie den Funkschlüsselschalter öffnen ohne dass ein Sabotagealarm ausgelöst wird. Ersetzen Sie die Batterie durch eine Batterie gleichen Typs.

11. Technische Daten

Spannungsversorgung	3,6 V (AA Li-Batterie, FU2992) oder 12 V DC
Abmessungen	87 x 117 x 47mm (BxHxT)
Schutzart	IP55
Gewicht	546g
Frequenz	868,6625 MHz
Betriebstemperatur	-10°C bis +55°C

Stromaufnahme	Batteriebetrieb	Betrieb mit 12 V DC
Stand-by	4 µA	15 mA
Programmierung	36 mA	90 mA
Sendung	33 mA	90 mA

Der Hersteller behält sich vor technische Änderungen ohne Vorankündigung durchzuführen.

ABUS
Security Tech Germany

Wireless key switch

Installation and operating instructions

Funk-Schlüsselschalter
Installations- und Bedienungsanleitung (D).....1

Wireless key switch
Installation and operating instructions (UK).....19

Interrupteur à clé
Instructions d'installation et de commande (F).....35

Interruttore a chiave via radio
Istruzioni di installazione e per l'uso (I).....51

Draadloze sleutelschakelaar
Installatie- en bedieningshandleiding (NL) 67

Trådløs nøglekontakt
Installations- og betjeningsvejledning (DK) 83

FU8165

CE

0. Preface

Dear Customer,

Thank you for purchasing this surface-fitted wireless key switch for your Secvest wireless alarm system. This product was designed and built using state-of-the-art technology, which complies with the current standards of domestic and European regulations. The CE has been proven and all related certifications are available from the manufacturer upon request (www.abus-sc.eu). See the end of these instructions for the CE conformity declaration. To maintain this status and to guarantee safe operation, it is your obligation to observe these instructions.

They contain important installation and operation information. Store these instructions in a safe place for future reference. These instructions are an important product accessory. Bear this in mind if you pass the product on to others.

Everything possible has been done to ensure that the contents of these instructions are correct. However, neither the author nor ABUS Security-Center GmbH & Co. KG can be held liable for loss or damages caused directly or indirectly by these instructions, whether real or alleged. We reserve the right to make changes to these instructions without prior notice.

© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 01 / 2009

1. Usage in accordance with regulations

This wireless key switch is used for the simple activation and deactivation of your Secvest wireless alarm system.

Furthermore, an output of your Secvest wireless alarm system can be controlled using the wireless key switch. You can use it, for example, to open and close garage doors or window blinds.

This key switch is assigned to a specified user of your Secvest by a programmed user code. The authority of this user determines which partition can be switched.

Main areas of use are entrance doors, garage doors, and access areas of all types.

2. Contents

0. Preface 20
1. Usage in accordance with regulations 20
2. Contents 21
3. Safety information 22
4. Main features 23
5. Scope of delivery 23
6. Description and connections 24
7. Installation 25
8. Programming 25
   8.1. User code 26
   8.2. Partitions 27
   8.3. Training and removing the wireless key switch 28
      8.3.1 Training and removing the wireless key switch for the alarm centre 28
      8.3.2. Training and removing the alarm centre for the wireless key switch 28
   8.4. Switching signal tones on and off 29
   8.5. Reception Time 29
   8.6. Button functions of wireless operating panel on the wireless alarm system 31
9. Operation 32
10. Battery change 33
11. Technical data 33

3. Safety information

Battery warning!
The device is supplied with direct current from a 3,6V lithium battery. To guarantee a long working life and avoid fire and injury, please note the following:

- Do not dispose of the battery in domestic waste.
- The battery must not be directly exposed to heat or sunlight, and must not be stored in a place with a very high temperature.
- The battery must not be burned.
- The battery must not come into contact with water.
- The battery must not be dismantled, pierced or otherwise damaged.
- The battery contacts must not be short-circuited.
- The battery must be kept away from small children.
- The battery cannot be recharged.

Warning!
Improper or careless installation work may lead to misinterpretation of signals. The result could be false alarms. The costs resulting from the deployment of rescue organisations, e.g.: fire or police, are borne by the operator of the equipment.

The key switch uses a 3,6V lithium battery. You can also connect the key switch directly to a 12V DC supply. Use the plug-in power supply unit (FU3822), the flush-fitting power supply unit (TV8371) or the high-performance transformer (TV8376, TV8377, TV8378).

Read carefully the notes and advice in these operating instructions! If you do not follow these instructions, your guarantee claim becomes invalid! Use of this product for other than the described purpose may lead to damage to the product. The electronic part of the product must not be altered in any way. We can accept no liability for the consequences!

4. Main features

- For simple activation and deactivation of the Secvest wireless alarm system
- 868 MHz FM security frequency
- For surface mounting
- Two integrated LEDs (red/green) for action and status display
- Including battery
- Also suitable for 12 Volt operation
- Designed for half-cylinder 10/30
- Can also be integrated in lockup systems
- High security – cannot be illegally removed
- Tamper protection by means of lid and anti-removal wall contacts
- Stable, weatherproof housing, protection type: IP55
- Modern design

5. Scope of delivery

- Wireless key switch with cover-plate
- 1 circular seal, black (integrated in housing)
- 4 special casing screws with key
- 4 x 6mm wall plugs including 3 x 35mm screws
- ABUS C83 Euro-profile half-cylinder 10/30 (ME1050)
- ABUS reinforced fascia plate
- Type AA 3,6V battery (FU2992)
- Multilingual instructions

6. Description and connections

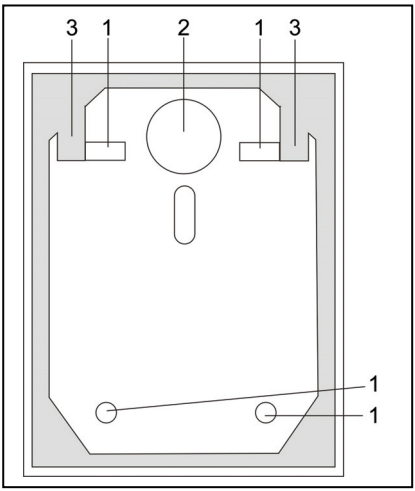


Fig. 1 Casing without PCB

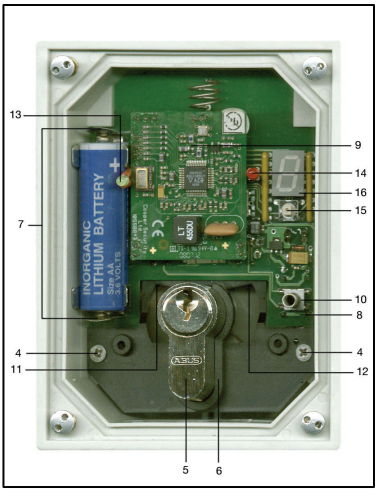


Fig. 2 Casing open (with PCB)

1 Opening for wall fixing
2 Cable hole
3 PCB holder
4 Fixing screw for PCB
5 Half-cylinder
6 Forend fixing screw
7 Battery holder
8 Connector strip for 12V connection
9 Wall tamper switch
10 Lid tamper switch
11 Left button
12 Right button
13 Left green LED
14 Right red LED
15 Program button
16 7-segment LED display

7. Installation

1. Using the key supplied, unscrew the cover screws and remove the cover plate.
2. Remove the two fixing screws (4) left and right of the black moulding.
3. Pull the PCB carefully upwards and out.
4. Using the back of the key switch housing as a template, mark the drill holes (1). Drill the holes for the fixing screws.
5. Pull the connector cable through the opening provided (2) (for permanent 12V supply only).
6. Fix the housing to the wall.
7. Fitting the half-cylinder (5): Insert a key in the half-cylinder (5) and turn the cam with the key so that you can push the half-cylinder (5) into the mounting. Now fix the half-cylinder (5) with the forend screw (6). Check that both buttons can be switched with the cam.
8. Connect the cables, checking the connector strip (8) for the correct polarity (for permanent 12V supply only).
9. Fit the PCB and make sure the spring of the wall tamper switch (9) is seated correctly. Screw in the two fixing screws (4) to the left and right of the black moulding.
10. Place the battery supplied in the battery holder (7).
11. Program the wireless key switch according to chapter 8. See also Sections 8.4 to 8.6
12. Place the parts of the reinforced fascia plate on the cylinder.
13. Make sure the spring of the lid tamper switch (10) is seated correctly. Make sure that the sealing ring sits firmly in the housing groove. Replace the housing lid (1) and tighten the lid screws.
14. Now go to chapter 9.

8. Programming

Press the program button (15) to enter program mode. The program mode consists of 5 submenus.

1. U User code	defines the user code (see section 8.1.)
2. P Partition	defines the partitions that are assigned to the wireless key switch and for which the user has authority (see section 8.2.)
3. L Learn mode	for training your wireless alarm system to work with the wireless key switch. This enables you to view the active or idle state of your wireless alarm system (see section 8.3.2).

4. b beep tones — activates/deactivates the signal tones on the wireless key switch (see section 8.4.).

5. t time — You can change the reception time of the wireless key-switch here

Press the program button (15) repeatedly to access the desired submenu. Program mode is exited at all menu levels after about 2 seconds if the program button (15) is not pressed.
Activate submenus or learn mode by pressing the program button (15) and keeping it pressed. This is confirmed by the display of a E.

Delivery state of key-switch

- **User code "1234" is programmed**
- **All 4 partitions are selected**
- **Signal tones are activated**
- **Reception time of 10seconds is programmed**

8.1. User code

If you press the program button (15) once, you see th following on the display: U. Keep the button pressed until the E appears on the display. When you program the user code, the first position is shown by a 1. and after about 1 second, the current programming is displayed (e.g.: 1). You can now change this number by pressing the button. Each position of the user code can have a value from 0 to 9 (0 1 2 3 4 5 6 7 8 9). When the desired value is reached, press the button and keep it pressed until 0 appears on the display. If you release the button, the second position is shown with 2. and you can continue input.
The 3rd position is shown with 3., and the 4th with 4..
Program all 4 digits of the user code in this way.

8.2. Partitions

To access the Partition mode, press the program button (15) twice. The display shows . Keep the button pressed until the appears on the display.

When you program the first partition, the first position is shown by a and after about 1 second, the current programming is displayed (e.g.:). You can now change this number by pressing the button. A partition is active when a is displayed. A indicates an inactive partition.
When the desired value is reached, press the button and keep it pressed until appears on the display. If you release the button, the second partition is shown with and you can continue input.

The 3rd partition is shown with , and the 4th with .
Program all 4 partitions in this way.

Important!

Set only those partitions to active ( ) for which the user (code) is authorised.

For information on assigning partitions to users, see the user menu of your Secvest wireless alarm system under User → Edit User → Partition.

(Make sure you program the partitions that you have assigned to the user at the wireless alarm system with the corresponding code.)

Important:
Note that if you want to activate several partitions, you have to assign the same types and delay times to the partitions, when you program your Secvest wireless alarm system.

8.3. Training and removing the wireless key switch

The wireless key switch is trained as a normal **wireless operating panel** for the wireless alarm system. You also have to carry out the operating steps for training a wireless alarm system for an **Info module**.

8.3.1 Training and removing the wireless key switch for the alarm centre

1. In Installer mode, select “Other devices → Arming station → Add/Del Arming station” and then select a wireless operating panel. Send the training signal from the wireless key switch to the wireless alarm system by repeatedly pressing a tamper switch.
2. When the training signal is received by the wireless alarm system, it emits a double tone and the symbol appears behind the selected wireless operating panel.
3. Exit this menu item.

Important:
To remove the wireless key switch, select in installer mode “Other devices → Arming station → Add/Del Arming station.” Select the corresponding wireless operating panel and delete it by following the instructions on the display.

8.3.2. Training and removing the alarm centre for the wireless key switch

1. Switch your wireless key switch to learn mode.
2. Press the program button (15) three times. The display shows . Keep the button pressed until the appears on the display.
3. After you release the button, a appears briefly on the display.
4. Learning mode is now active. You can now train a new Secvest within the next 4 min.
5. In installer mode, select “Other devices → Info Module → Teach Info Module”. Send the training signal from the wireless alarm system to the wireless key switch.

6. When the training signal is received by the wireless key switch, it emits a double tone.
7. Confirm successful learning procedure on the wireless alarm system.

If you train a new Secvest wireless alarm system for the wireless key switch, previously learned data is automatically deleted in the wireless alarm system.

8.4. Switching signal tones on and off

Press the program button (15) four times to enter this mode. The display shows b. Keep the button pressed until the E appears on the display. During programming, the switching on and off of the signal tones is shown by i. and after about 1 second, the current programming is displayed (e.g. 1). You can now change this number by pressing the button several times. The signal tones are activated if a 1 is displayed. A 0 shows the deactivation of the signal tones on the wireless key switch.
When the desired value is reached, press the button and keep it pressed until 0 appears on the display.

8.5. Reception Time

Under this menu option, you can select a reception time for the wireless key-switch.

The shorter the reception time, the longer the battery life of the equipment.

If you press the program button (15) five times, you see the following on the display: t. Keep the button pressed until the E appears on the display.

The current programming is displayed after about 1 second (e.g.). You can now change this number by pressing the program button. You can set the values . The reception times represented by these values are shown in the table below. Set the reception time the same as or greater than the selected exit delay time of the alarm centre (Installer mode → Partitions).
When the desired value is reached, press the program button and keep it pressed until appears on the display.

Set value	Reception time
1	10 s
2	20 s
3	30 s
4	45 s
5	60 s
6	120 s

Important!

The factory setting of the alarm centre for the exit delay time is 10 seconds. If the exit delay time is changed, you also have to change it in the wireless key-switch.

You can view the exit delay time of the alarm centre in installer mode under **"Partitions"**.

For the **"Immediate"** exit mode of the Secvest, a reception time of 10 seconds applies for the wireless key-switch.

8.6. Button functions of wireless operating panel on the wireless alarm system

The right button (12) on the wireless key switch is used for activation, and always sends the “Button 1” code. This button corresponds to button 1 in the Secvest installer menu (“Other Devices” → “Arming station” → “Edit Arming Station”).

The left button (11) on the wireless key switch is used for deactivation, and always sends the “Button 4” code. This button corresponds to button 4 in the Secvest installer menu (“Other Devices” → “Arming station” → “Edit Arming Station”).

The arming station buttons on a Secvest wireless alarm centre have the following default settings (software versions 2.xx.yy and 3.xx.yy):
Button 1: Full Set All
Button 4: Unset All

You do not need to make any changes under this menu item on the centre to activate and deactivate the **Secvest FU500x** wireless alarm centre (software versions 2.xx.yy and 3.xx.yy).

The Secvest 2WAY wireless alarm centre has a different default setting for the button functions on the arming station. The button function has been adapted to the button marking of the new arming station (FU8110).

The arming station buttons on a Secvest 2WAY wireless alarm centre have the following default settings (software version 5.xx.yy):
Button 1: Full Set All
Button 4: Not Used

Important!

If this wireless key switch is used with the Secvest 2WAY FU800x, then button 4 must be reprogrammed to “Unset All” (software version 5.xx.yy).

The transmitted button codes of the wireless key switch are not freely programmable.

To activate a partition internally or switch outputs using the wireless key switch, go to the installer menu of the wireless alarm system and select "Other Devices" → "Arming station" → "Edit Arming Station", then select the corresponding arming station. You can now redefine the function of buttons 1 and 4. The following options are available (from software version 2.xx.yy onwards):

- Full Set All
- Part Set All
- Unset All
- Output z (On or Off)

From software version 3.xx.yy onwards:

- Full Set All
- Part Set All
- Unset All
- Output z (On, Off, Toggle or Pulsed)

Now continue installation from point 12 in chapter 7.

9. Operation

Arming

To arm your Secvest wireless alarm system, turn the key to the left as far as possible. The lock activates the right button (12).

A short flashing of the right, red LED (14) shows you that the wireless key switch has sent the information to the system and that the battery has sufficient capacity. If the LED does not light up (during battery operation), check the state of the battery.

Following expiry of the exit delay, the wireless alarm system is activated and sends the information that it is armed to the wireless key switch. The wireless key switch signals this by lighting up the right, red LED (14) for ca. 6s.

Disarming

To disarm your Secvest wireless alarm system, turn the key to the right as far as possible. The lock activates the left button (11).

A short flashing of the left, green LED (13) shows you that the wireless key switch has sent the information to the system and that the battery has sufficient capacity. If the LED does not light up (during battery operation),

check the state of the battery. Following disarming, the Secvest wireless alarm system sends the information that it is disarmed to the wireless key switch. The wireless key switch signals this by lighting up the left, green LED (13) for ca. 6s.

10. Battery change

Set your Secvest wireless alarm system in installer mode. You can now open the wireless key switch without triggering a tamper alarm. Replace the battery with a battery of the same type.

11. Technical data

Voltage supply	3,6 V (AA Li battery, FU2992) or 12V DC
Dimensions	87 x 117 x 47mm (WxHxD)
Protection type	IP55
Weight	546g
Frequency	868.6625 MHz
Ambient operating temperature	-10°C to +55°C

Power consumption	Battery operation	Operation with 12V DC
Standby	4 µA	15 mA
Programming	36 mA	90 mA
Transmission	33 mA	90 mA

The manufacturer reserves the right to make technical modifications without prior notice.

Interrupteur à clé
Instructions d'installation et de commande

Funk-Schlüsselschalter
Installations- und Bedienungsanleitung (D).....1
Wireless key switch
Installation and operating instructions (UK).....19
Interrupteur à clé
Instructions d'installation et de commande (F).....35
Interruttore a chiave via radio
Istruzioni di installazione e per l'uso (I).....51
Draadloze sleutelschakelaar
Installatie- en bedieningshandleiding (NL) 67
Trådløs nøglekontakt
Installations- og betjeningsvejledning (DK) 83

FU8165

0. Préface

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions pour l'achat de l'interrupteur à clé visible pour votre système d'alarme Secvest. Ce produit a été développé selon l'état actuel de la technique. Il réalise les réquisitions des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité en est prouvée, les déclarations et documentations sont consultables auprès du fabricant (www.abus-sc.eu). La déclaration de conformité CE se trouve à la fin de ce mode d'emploi. Afin de garder cet état et d'assurer un usage sans danger, l'utilisateur doit lire attentivement le manuel!

Ce mode d'emploi contient des instructions importantes concernant la mise en service et le maniement. Lisez donc attentivement le mode d'emploi! Le mode d'emploi va de pair avec le produit. Méfiez-vous, si vous donnez le produit à un tiers.

Toutes les mesures nécessaires ont été prises afin de garantir que le contenu du manuel soit correct. Ni l'auteur, ni ABUS Security-Center GmbH & Co. KG est responsable d'une perte ou d'un endommagement causé directement ou indirectement par le manuel en question, ou dont on suppose qu'il a été causé par le manuel. Le contenu du mode d'emploi peut être modifié sans publication préalable.

© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 01 / 2009

1. Utilisation conforme aux prescriptions

L'interrupteur à clé sert pour la simple activation et désactivation de votre système d'alarme Secvest.

En plus, une sortie de votre système d'alarme Secvest peut être commandée grâce à l'interrupteur à clé. Ainsi vous pouvez par exemple ouvrir et fermer des portes de garage ou des volets roulants.

Un code d'utilisateur programmé sera attribué à un utilisateur de votre Secvest. Les autorisations de cet utilisateur définissent quelle section peut être activée.

Le produit est principalement utilisé pour des portes d'entrée, des portes de garage et des zones d'accès de toute sorte.

2. Contenu

0. Préface 36
1. Utilisation conforme aux prescriptions 36
2. Contenu 37
3. Instructions de sécurité 38
4. Caractéristiques principales 39
5. Quantité livrée 39
6. Description et branchements 40
7. Installation 41
8. Programmation 42
8.1. Code de l'utilisateur 43
8.2. Sections 43
8.3. Activation et désactivation de l'interrupteur à clé 44
8.3.1 Activation et désactivation de l'interrupteur à clé dans la centrale 45
8.3.2. Activation et désactivation de la centrale dans l'interrupteur à clé 45
8.4. Activation et désactivation des signaux 46
8.5. Temps de réception 46
8.6. Répartition des touches de la commande à distance à la centrale d'alarme 48
9. Commande 49
10.Changement de batterie 50
11. Données techniques 50

3. Instructions de sécurité

!Instructions concernant la batterie!
L'appareil fonctionne grâce à une batterie de lithium à une tension continu de 3,6 V. Afin de garantir une longue durée de vie et d'éviter des incendies et des blessures, respectez les instructions suivantes:

- Veillez à ce que la batterie n'arrive pas dans vos déchets domestiques
- La batterie ne peut pas directement être confrontée à une source de chaleur ou une pénétration de soleil et ne peut en aucun cas être installée à un endroit avec très grande température.
- La batterie ne peut pas être brûlée
- La batterie ne peut pas être en contact avec de l'eau
- La batterie ne peut pas être démontée ou endommagée
- Les contacts de batterie ne peuvent pas être court-circuités
- La batterie ne peut pas arriver dans les mains de petits enfants
- La batterie n'est pas rechargeable

!Attention!
Une installation inappropriée ou incorrecte peut causer des interprétations abusives de signaux. Ceci peut par exemple causer des fausses alertes. Les frais des interventions possibles de forces de sauvetage, comme les sapeurs-pompiers ou la police, sont à charge de l'opérateur du système.

L'interrupteur à clé fonctionne au moyen d'une batterie lithium de 3,6V. Vous pouvez également connecter directement l'interrupteur à clé à une alimentation à tension continue de 12 V. Dans ce cas, utilisez le bloc d'alimentation (FU3822), l'alimentation encastrée (TV8371) ou l'alimentation de puissance (TV8376, TV8377, TV8378).

Respectez les instructions dans ce mode d'emploi! Si vous ne respectez pas les instructions du manuel en question, le droit de garantie disparaîtra automatiquement! Une autre utilisation que celle mentionnée ci-dessus peut endommager le produit. La partie électronique du produit ne peut pas

être modifiée ou transformée. Security-Center n'est également pas responsable des dommages indirects!

4. Caractéristiques principales

- Simple activation et désactivation du système d'alarme Secvest
- Fréquence de sécurité 868 MHz FM
- Pour montage visible
- Deux LEDs intégrés (couleur rouge/verte) pour affichage de l'action et de l'état
- Batterie incluse
- Egalement pour usage à 12 V
- Prévu d'un demi-cylindre 10/30
- Possibilité d'intégrer dans des serrures à combinaisons multiples
- Grande sécurité grâce à la protection centrale
- Protection contre sabotage grâce au contact de plafond et de mur
- Boîtier stable résistant à toute intempérie, Protection:IP55
- Design moderne

5. Quantité livrée

- Interrupteur à clé avec plaque de protection
- 1 joint arrondi de couleur noire (intégré dans le boîtier)
- 4 vis spéciaux de boîtier, clé-goupille incluse
- 4 chevilles murales 6mm, vis de 3 x 35mm inclus
- Demi-cylindre ABUS C83 10/30 (ME1050) de type Europrofil
- Rosace de sécurité centrale ABUS
- Batterie de type AA 3,6 V (FU2992)
- Mode d'emploi en plusieurs langues

6. Description et branchements

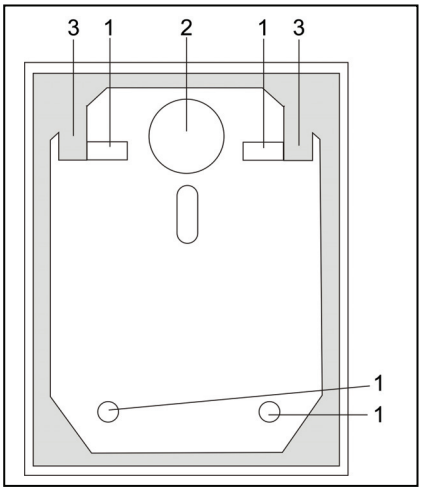


Fig. 1 Boîtier sans platine

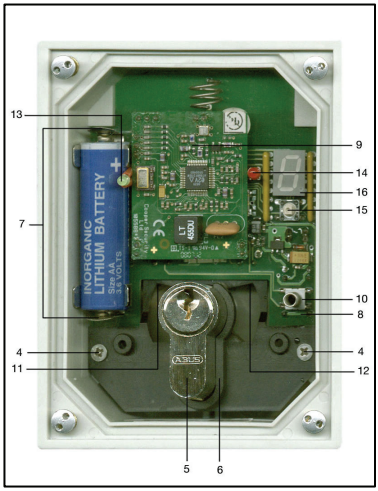


Fig.2 Ouvrir le boîtier (avec platine)

1 Système de claquage pour fixation au mur
2 Introduction de câble
3 Support de platine
4 Vis de fixation pour platine
5 Demi-cylindre
6 Vis de fixation
7 Support de batterie
8 Bornier pour branchement à 12 V
9 Interrupteur de sabotage au mur
10 Interrupteur de sabotage du couvercle
11 Touche gauche
12 Touche droite
13 LED vert gauche
14 LED rouge droit
15 Touche de programmation
16 Affichage LED avec 7 segments

7. Installation

1. Desserrez avec la clé-goupille livrée les vis du couvercle et enlevez le couvercle du boîtier.
2. Dégagez les deux vis de fixation (4), qui se trouvent à la gauche et la droite de la console noire.
3. Dégagez prudemment la platine vers le haut.
4. Utilisez l'arrière du boîtier de l'interrupteur à clé comme modèle et marquez les trous percés (1). Percez alors les trous de support.
5. Introduisez le câble de branchement dans le trou prévu (2). (seulement en cas d'une alimentation permanente de 12 V)
6. Fixez le boîtier au mur.
7. Montage du demi-cylindre (5): Mettez une clé dans le demi-cylindre (5) et tournez le nez obturateur à l'aide de la clé, de sorte que vous puissiez glisser le demi-cylindre (5) dans le crochet. Fixez maintenant le demi-cylindre (5) au moyen de la vis de fixation (6). Puis testez, si les deux boutons poussoir peuvent être accouplés avec le nez obturateur.
8. Créez les raccordements de câbles en tenant compte de la polarité correcte, qui peuvent être prélevés du bornier (8). (seulement en cas d'une alimentation permanente de 12 V)
9. Remettez la platine et vérifiez pour l'interrupteur de sabotage au mur (9), si les ressorts se trouvent au bon endroit. Puis serrez les deux vis de fixation (4) à gauche et à droite de la console noire.
10. Mettez la batterie livrée dans le support de la batterie (7) en tenant compte de la polarité correcte.
11. Programmez l'interrupteur à clé comme décrit sous chapitre 8. Consultez également chapitre 8.4 à 8.6.
12. Mettez les parties de la protection centrale sur le cylindre.
13. Vérifiez pour l'interrupteur de sabotage du couvercle (10), si les ressorts sont au bon endroit. Veillez également que la rondelle de joint se trouve bien dans la rainure du boîtier. Remettez le couvercle du boîtier (1) et fixez les vis du couvercle.
14. Continuez comme décrit sous chapitre 9.

8. Programmation

Appuyez sur la touche de programmation (15) afin d'arriver dans le mode de programmation. Le mode de programmation est composé de 5 sous-menus:

1. U Code d'utilisateur	Ici vous réglez le code d'utilisateur (voire chapitre 8.1.)
2. P Partition	Ici vous configurez les sections, attribuées à l'interrupteur à clé, et pour lesquelles il existe une autorisation de l'utilisateur (voire chapitre 8.2.)
3. L Mode d'apprentissage	Ici vous intégrez votre centrale d'alarme dans l'interrupteur à clé. Ainsi un affichage de l'activation ou de la désactivation de votre système d'alarme est possible. (voire chapitre 8.3.2.)
4. b Beep sonore	Ici vous pouvez activer ou désactiver les signaux sonores à l'interrupteur à clé (voire chapitre 8.4.)
5. t Temps	Ici vous pouvez modifier le temps de réception de l'interrupteur à clef

En appuyant plusieurs fois sur la touche de programmation (15) vous arrivez dans le menu souhaité.
Le mode de programmation est quitté après environ 2s dans tous les niveaux des menus, quand la touche de programmation (15) n'est pas utilisée.
Les sous-menus ou le mode d'apprentissage sont activés en appuyant longtemps sur la touche de programmation (15). Cette action est confirmée par affichage d'un E.

Etat de livraison de l'interrupteur à clef

- **Code d'utilisateur "1234" est programmé**
- **Toutes les 4 sections sont sélectionnées**
- **Les tonalités des signaux sont activés**
- **Un temps de réception de 10 secondes est programmé**

8.1. Code de l'utilisateur

Si vous appuyez une fois sur la touche de programmation (15), sera affiché. Appuyez sur cette touche, jusqu'à ce que apparaît sur l'écran. Lors de la programmation du code d'utilisateur la première position est annoncée par et après environ 1s la programmation actuelle sera affichée (par exemple). Ce chiffre ne peut qu'être modifié en appuyant sur la touche. Chaque position du code d'utilisateur peut être une valeur de 0 à 9 ( ). Si vous avez choisi la valeur souhaitée, celle-ci sera reprise en appuyant sur la touche jusqu'à ce que soit affiché. Si vous lâchez la touche, la deuxième position sera affichée avec et les activités précédentes peuvent ainsi à nouveau être effectuées.

La troisième position est annoncée avec , la quatrième avec . Programmez de cette façon les 4 positions du code d'utilisateur.

8.2. Sections

Pour arriver dans ce mode, appuyez deux fois sur la touche de programmation (15). Un apparaît sur l'écran. Appuyez sur la touche, jusqu'à ce que apparaît sur l'écran.

Lors de la programmation de la première section un est affiché et après environ 1s, la programmation actuelle sera affichée (par exemple). Ce

chiffre peut être modifié en appuyant sur la touche. Une section est activée, quand un 1 est affiché. Un 0 signifie une section désactivée.
Si vous avez choisi la valeur souhaitée, celle-ci sera reprise en appuyant sur la touche jusqu'à ce que 0 apparaisse. Si vous lâchez la touche, la deuxième section sera annoncée par 2.. Les activités précédentes peuvent à nouveau être effectuées.

La troisième section est annoncée par 3., la quatrième avec 4..
Programmez de cette façon toutes les 4 sections.

!Attention!

Activez (1) les sections pour lesquelles le code d'utilisateur possède une autorisation.

L'attribution des sections à l'utilisateur respectif se trouve dans le menu de commande de votre système d'alarme Secvest sous le point de menu Utilisateur → Modifier utilisateur →Section

(Veillez à ce que vous programmez la section que vous avez attribuée à l'utilisateur grâce au code prévu.)

Instruction:
Si vous voulez ACTIVER plusieurs sections, veillez à ce que les sections de votre système d'alarme Secvest ont les mêmes types et temps de temporisation.

8.3. Activation et désactivation de l'interrupteur à clé

L'interrupteur est programmé comme **commande à distance** normale dans le système d'alarme. Les phases pour l'activation du système d'alarme peuvent également être effectuées dans un **module d'information**.

8.3.1 Activation et désactivation de l'interrupteur à clé dans la centrale

1. Choisissez dans le mode constructeur le point de menu „Autres composants → Commande à distance → Ajouter/effacer commande à distance“ et sélectionnez une commande à distance. Transmettez le signal d'apprentissage de l'interrupteur au système d'alarme en utilisant plusieurs fois un interrupteur de sabotage.
2. Si le système d'alarme n'a pas reçu le signal d'apprentissage, celui-ci déclenche un ton double et le symbole apparaît derrière la commande sélectionnée.
3. Quittez à nouveau le point de menu.

Instruction:
Pour désactiver l'interrupteur à clé choisissez dans le mode constructeur le point de menu „Autres composants → Commande à distance → Ajouter/effacer commande à distance.“ Choisissez la commande à distance souhaitée. Pour effacer vous suivez les instructions sur la visualisation.

8.3.2. Activation et désactivation de la centrale dans l'interrupteur à clé

1. Mettez l'interrupteur à clé dans le mode d'apprentissage.
2. Appuyez trois fois sur la touche de programmation (15). Sur l'écran apparaît . Appuyez sur la touche jusqu'à ce que apparaisse.
3. Après que vous avez lâché la touche, un apparaît pendant quelques secondes.
4. De cette façon le mode d'apprentissage est activé. Un nouveau Secvest peut même être programmé dans les 4 minutes suivantes.
5. Choisissez dans le mode constructeur le point de menu „Autres composants → Module d'information → Programmer module d'information“. Envoyez le signal d'apprentissage du système d'alarme à l'interrupteur à clé.
6. Si le signal d'apprentissage a été reçu par l'interrupteur à clé, l'interrupteur à clé déclenchera un ton double.
7. Confirmez le processus de programmation avec succès à la centrale d'alarme.

Quand vous programmez un nouveau système d'alarme Secvest dans l'interrupteur à clé, les données programmées du système d'alarme seront automatiquement effacées.

8.4. Activation et désactivation des signaux

Appuyez 4 fois sur la touche de programmation (15) pour arriver dans ce mode. Sur l'écran apparaît un 6. Appuyez sur la touche jusqu'à ce que le E s'affiche sur le petit écran.
Lors de la programmation l'activation et la désactivation des signaux sonores sont annoncées par un 1. La programmation actuelle est affichée après environ 1s. (par exemple 1) Ce chiffre ne peut qu'être modifié en appuyant plusieurs fois sur la touche. Les signaux sont activés, quand un 1 est affiché. La mention 0 signifie la désactivation des signaux à l'interrupteur à clé.
Si vous avez choisi la valeur souhaitée, celle-ci sera reprise en appuyant sur la touche jusqu'à ce que la mention 0 soit affichée.

8.5. Temps de réception

Grâce à ce point de menu, vous pouvez choisir le temps de réception de l'interrupteur à clef.

Une période de réception inférieure peut être favorable à la durée de vie de la batterie du dispositif.

Si vous appuyez cinq fois sur la touche de programmation (15), un apparaîtra sur l'affichage. Appuyez sur la touche jusqu'à ce que apparaisse sur l'affichage.

Après environ 1 seconde, la programmation actuelle sera montrée (ex.). Ce chiffre peut maintenant être modifié en appuyant sur la touche de programmation. Les valeurs réglables sont . Le temps de réception attribué à la valeur réglable se trouve dans le tableau mentionné ci-dessous. Veillez à ce que le temps de réception soit égal ou supérieur à la temporisation de sortie de la centrale (Mode d'installation→ Sections).
Si la valeur souhaitée est atteinte, elle sera reprise en appuyant sur la touche de programmation jusqu'à ce que apparaisse sur l'affichage.

Valeur réglable	Temps de réception
1	10 s
2	20 s
3	30 s
4	45 s
5	60 s
6	120 s

!Attention!

Le réglage d'origine de la centrale pour le temps de temporisation est environ 10 secondes. Si le temps de temporisation de la centrale est modifié, il faut également adapter le temps dans l'interrupteur à clef.

Le temps de temporisation de la centrale peut être consulté dans le mode de l'installateur sous le point de menu „**Sections**".

Pour le mode de sortie „**Immédiat**" de la Secvest 868, un temps de réception de 10 secondes est prévu pour l'interrupteur à clef.

8.6. Répartition des touches de la commande à distance à la centrale d'alarme

La touche droite (12) de l'interrupteur à clé amovible permet d'activer et émet toujours le code « Touche 1 ». Cette touche correspond à la touche 1 en mode d'installateur « Périphériques → Menu Clavier → Editer Clavier » de la Secvest.

La touche gauche (11) de l'interrupteur à clé amovible permet de désactiver et émet toujours le code « Touche 4 ». Cette touche correspond à la touche 4 en mode d'installateur « Périphériques → Menu Clavier → Editer Clavier » de la Secvest.

Les touches d'un clavier sans fil de la centrale d'alarme sans fil Secvest (version logicielle 2.xx.yy et 3.xx.yy) sont programmées par défaut (réglage d'usine) comme suit:
Touche 1 : Armement total
Touche 4 : Désarmer tous

Pour activer et désactiver la centrale d'alarme sans fil **Secvest FU500x** (version logicielle 2.xx.yy et 3.xx.yy), l'apport de modifications au niveau de cette option de menu n'est pas nécessaire.

La centrale d'alarme sans fil Secvest 2WAY possède un réglage d'usine différent au niveau de la fonction des touches d'un clavier sans fil. La fonction des touches a été adaptée au libellé des touches du nouveau clavier (FU8110).

Les touches d'un clavier sans fil de la centrale d'alarme sans fil Secvest 2WAY (version logicielle 5.xx.yy) sont programmées par défaut (réglage d'usine) comme suit:
Touche 1 : Armement total
Touche 4 : Non utilisé

!Attention!

Si vous utilisez cet interrupteur à clé amovible sans fil avec la Secvest 2WAY FU800x (version logicielle 5.xx.yy), vous devez modifier la programmation de la touche 4 et la faire passer à « Désarmer tous ».

Les codes de touches émis par l'interrupteur à clé amovible sans fil ne sont pas librement programmables.

Pour l'activation partielle d'une partition ou la commutation de sorties à l'aide de l'interrupteur à clé amovible sans fil, veuillez sélectionner en mode d'installateur de la centrale d'alarme sans fil « Périphériques → Menu Clavier → Editer Clavier », puis sélectionnez à ce niveau le clavier correspondant. Vous pouvez maintenant modifier la programmation des touches 1 et 4. Vous disposez des possiblités suivantes (à partir de la version logicielle 2.xx.yy):

- Armement total
- Armement part.
- Désarmer tous
- Sortie z (On ou Off)

à partir de la version logicielle 3.xx.yy:

- Armement total
- Armement part.
- Désarmer tous
- Sortie z (On, Off, Altermat ou Impulsion)

Poursuivez maintenant l'installation au point 12 du chapitre 7.

9. Commande

Enclenchement

Pour enclencher le Secvest vous tournez la clé vers la gauche jusqu'à la mise en marche. Dans ce cas, le nez obturateur emploie la touche droite (12).

Une courte illumination du LED rouge droit (14) signifie que l'interrupteur à clé a transmis l'information à la centrale et qu'il y a encore assez de capacité de batterie disponible. Si le LED ne s'allume pas lors de l'alimentation de batterie, contrôlez l'état de charge de la batterie utilisée.

Après que la temporisation de sortie est terminée, la centrale d'alarme sera activée et transmet l'information au sujet de l'état d'activation à l'interrupteur à clé. L'interrupteur à clé signalise ceci en allumant le LED rouge droit (14) pendant environ 6s.

Déclenchement

Pour déclencher votre Secvest vous tournez la clé vers la droite jusqu'à l'arrêt. Le nez obturateur utilise la touche gauche (11) dans ce cas.

Une courte illumination du LED vert gauche (13) signifie que l'interrupteur à clé a transmis l'information à la centrale et qu'il y a assez de capacité de batterie disponible. Si le LED ne s'allume pas lors de l'alimentation de batterie, contrôlez l 'état de charge de la batterie employée. Après le déclenchement la centrale d'alarme transmet l'information concernant l'état de déclenchement à l'interrupteur à clé. L'interrupteur signalise ceci en allumant le LED vert gauche (13) pendant environ 6s.

10.Changement de batterie

Mettez le système d'alarme Secvest dans le mode constructeur. Maintenant vous pouvez ouvrir l'interrupteur à clé sans qu'une alarme de sabotage soit déclenchée. Remplacez la batterie par une batterie similaire.

11. Données techniques

Alimentation	3,6 V (AA Li-Batterie, FU2992) ou 12 V DC
Dimensions	87 x 117 x 47mm (LxHxP)
Protection	IP55
Poids	546g
Fréquence	868,6625 MHz
Température d'exploitation	-10°C à +55°C

Courant absorbé	Alimentation de batterie	Alimentation de 12 V DC
Stand-by	4 µA	15 mA
Programmation	36 mA	90 mA
Connexion	33 mA	90 mA

Le fabriquant se réserve de toutes modifications techniques sans annonce préalable.

Interruttore a chiave via radio

Istruzioni di installazione e per l'uso

Funk-Schlüsselschalter
Installations- und Bedienungsanleitung (D).....1

Wireless key switch
Installation and operating instructions (UK).....19

Interrupteur à clé
Instructions d'installation et de commande (F).....35

Interruttore a chiave via radio
Istruzioni di installazione e per l'uso (I).....51

Draadloze sleutelschakelaar
Installatie- en bedieningshandleiding (NL) 67

Trådløs nøglekontakt
Installations- og betjeningsvejledning (DK) 83

FU8165

0. Prefazione

Egregio Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato questo interruttore a chiave radio per montaggio non incassato per il vostro impianto d'allarme senza fili Secvest. Questo prodotto è stato realizzato secondo lo stato dell'arte della tecnica. Questo prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle vigenti direttive europee e nazionali. La conformità è stata comprovata e le dichiarazioni e la documentazione corrispondenti sono depositate presso la ditta produttrice (www.abus-sc.eu). La dichiarazione di conformità CE si trova anche alla fine di queste istruzioni. Al fine di preservare tale stato e garantire un corretto funzionamento, in qualità di utente, Lei è tenuto ad osservare queste istruzioni!

Queste istruzioni contengono avvertenze importanti per la messa in funzione e l'utilizzo e Conservare queste istruzioni per l'uso per la consultazione futura! Le presenti istruzioni fanno parte di questo prodotto. Si prega pertanto di prestare particolare cautela in caso di cessione del presente prodotto a terzi.

È stato fatto tutto il possibile per garantire che il contenuto di queste istruzioni sia corretto. In ogni caso il redattore e ABUS Security-Center GmbH & Co. KG declinano qualsiasi responsabilità per eventuali perdite o danni direttamente o indirettamente imputabili a queste istruzioni o che si ritenga possano essere ad esse riconducibili. Il contenuto di queste istruzioni può subire modifiche senza preavviso.

© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 01 / 2009

1. Utilizzo conforme

Questo interruttore a chiave serve per attivare e disattivare facilmente il vostro impianto d'allarme senza fili 868 Secvest.

Inoltre attraverso l'interruttore a chiave è possibile anche comandare un'uscita della centrale allarme radio Secvest. In tal modo sarà possibile, per esempio aprire e chiudere il cancello del garage o le saracinesche.

Questo interruttore a chiave viene assegnato ad un unico utente del Secvest attraverso il codice utente programmabile. Le autorizzazioni di questo utente determinano quale zona potrà essere controllata.

Gli ambiti di impiego principali sono le porte di ingresso, le porte del garage e accessi di ogni tipo.

2. Indice

0. Prefazione 52
1. Utilizzo conforme 52
2. Indice 53
3. Informazioni di sicurezza 54
4. Caratteristiche principali 55
5. Fornitura 55
6. Descrizione e collegamenti 56
7. Installazione 57
8. Programmazione 57
   8.1. Codice utente 58
   8.2. Zone 59
   8.3. Apprendimento e rimozione dell'interruttore a chiave 60
      8.3.1. Apprendimento e rimozione dell'interruttore a chiave nella centrale 60
      8.3.2. Apprendimento e rimozione della centrale nell'interruttore a chiave 61
   8.4. Attivazione e disattivazione dei segnali sonori 62
   8.5. Tempo di ricezione 62
   8.6. Occupazione del tasto del modulo di comando radio sulla centrale di allarme 63
9. Comando 65
10. Sostituzione batteria 65
11. Dati tecnici 66

3. Informazioni di sicurezza

!Avvertenza batteria!
Il dispositivo è alimentato attraverso una batteria a litio 3,6V con tensione continua. Per garantire una lunga durata e per evitare incendi e lesioni rispettare la seguente avvertenze:

- Non smaltire le batterie come rifiuti domestici.
- Le batterie non vanno esposte direttamente a fonti di calore o raggi solari né conservate in un luogo con temperatura troppo elevata.
- La batteria non va bruciata
- La batteria non deve venire a contatto con l'acqua
- La batteria non va smontata, penetrata o danneggiata
- I contatti della batteria non vanno cortocircuitati
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Le batterie non sono ricaricabili

!Avvertenza!
Interventi di installazione non corretti possono causare un'errata interpretazione del segnale. Le conseguenze possono per esempio essere i falsi allarmi. I costi per eventuali interventi di addetti alla sicurezza, come ad esempio: pompieri o polizia sono a carico dell'utente dell'impianto.

L'interruttore a chiave è alimentato da una batteria al litio da 3,6V. È possibile collegare l'interruttore a chiave anche direttamente ad un'alimentazione di tensione continua da 12 Volt. Utilizzare l'alimentatore a spina (FU3822), l'alimentatore da incasso (TV8371) o quello da rete (TV8376, TV8377, TV8378).

Osservare le indicazioni e avvertenze fornite nelle presenti istruzioni! La mancata osservanza delle presenti istruzioni comporta l'annullamento della garanzia! Un utilizzo diverso da quanto sopra descritto può comportare danni al prodotto. I componenti elettronici del prodotto nella sua interezza

non vanno modificati o trasformati. È esclusa la responsabilità per danni indiretti.

4. Caratteristiche principali

- Per l'attivazione e la disattivazione agevole dell'impianto Secvest.
- Frequenza di sicurezza 868 MHz FM
- Per montaggio non incassato
- Due LED a colori (rosso/verde) integrati per la visualizzazione dello stato e delle azioni
- Batterie incluse
- Idoneo anche per il funzionamento a 12 Volt
- Previsto per semicilindro 10/30
- Integrabile anche in impianti di chiusura
- Elevata sicurezza grazie alla protezione del cilindro
- Protezione manomissione grazie all'interruttore a parete e il contatto antidistacco a parete
- Alloggiamento stabile, con protezione intemperie:IP55
- Design moderno

5. Fornitura

- Interruttore a chiave con coperchio
- 1 Guarnizione tonda nera (integrata nell'alloggiamento)
- 4 viti speciali per l'alloggiamento incl. chiave esagonale
- 4 bulloni di espansione da 6 mm incl. viti 3 x 35 mm
- Semicilindro Euro 10/30 ABUS C83 (ME1050)
- Rosetta di protezione ABUS
- Batteria tipo AA 3,6V (FU2992)
- Istruzioni in diverse lingue

6. Descrizione e collegamenti

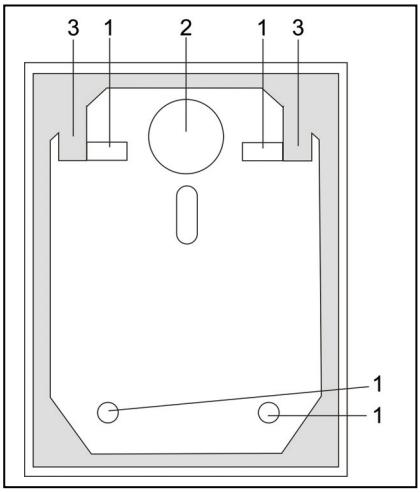


Fig.1 Alloggiamento senza scheda

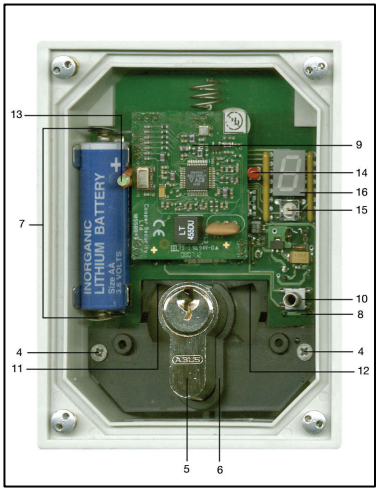


Fig.2 alloggiamento aperto (con scheda)

1 Apertura per il fissaggio a parete
2 Ingresso cavo
3 Supporto scheda
4 Viti di fissaggio per la scheda
5 Semicilindro
6 Vite di fissaggio
7 Supporto batteria
8 Morsettiera per collegamento a 12 Volt
9 Interruttore antisabotaggio a parete
10 interruttore antisabotaggio a soffitto
11 tasto sinistro
12 tasto destro
13 LED verde sinistro
14 LED rosso destro
15 Tasto programmazione
16 Indicatore LED a 7 segmenti

7. Installazione

1. Svitare con la chiave esagonale in dotazione le viti e rimuovere il coperchio dell'alloggiamento.
2. Rimuovere entrambe le viti di fissaggio (4), che si trovano a sinistra e a destra dello stampo.
3. Estrarre con cautela la scheda dall'alto.
4. Utilizzare il retro dell'alloggiamento dell'interruttore a chiavecome dima e marcare i fori (1). Praticare i fori per il supporto .
5. Far passare il cavo di collegamento attraverso l'apertura prevista(2). (solo per alimentazione permanente da 12 V)
6. Fissare l'alloggiamento alla parete
7. Montaggio del semicilindro (5): Inserire una chiave nel semicilindro (5) e ruotare la serratura servendosi della chiave in modo tale che il semicilindro (5) possa scorrere nel supporto. Fissare il semicilindro (5) con la vite apposita (6). Quindi controllare se è possibile controllare entrambi i tasti.
8. Collegare correttamente i cavi rispettando la corretta polarità da ricavare dalla morsettiera (8). (solo per alimentazione permanente da 12 V)
9. Reinserire la scheda e fare attenzione alla corretta sede della molla per l'interruttore antisabotaggio a parete (9). Riavvitare entrambe le viti di fissaggio (4) sinistra e destra sullo stampo.
10. Inserire la batteria in dotazione secondo la polarità nell'apposito supporto (7).
11. Programmare l'interruttore a chiave secondo il capitolo 8. Consultare anche i capitoli 8.4, 8.5 e 8.6
12. Posizionare i componenti della protezione sul cilindro.
13. Fare attenzione alla corretta sede della molla per l'interruttore antisabotaggio a soffitto (10). Fare attenzione anche che la guarnizione sia posizionata correttamente nell'apposita scanalatura. Rimontare il coperchio (1) e stringere bene le viti.
14. Proseguire con il capitolo 9.

8. Programmazione

Premere il tasto di programmazione (15), per la modalità di programmazione. La modalità di programmazione ha 5 sottomenu:

1. U Usercode	qui viene impostato il codice utente (vedere capitolo 8.1.)
2. P Partizione	impostare le zone assegnateall'interruttore a chiave e

	per le quali l'utente ha un'autorizzazione (vedere capitolo 8.2.)
3. Modalità di apprendimento	qui la centrale di allarme viene registrata nell'interruttore a chiave radio . Ciò consente una visualizzazione dello stato di inserimento e disinserimento dell'impianto. (vedi capitolo 8.3.2.)
4. Segnali sonori	qui è possibile attivare e disattivare i segnali sonori nell'interruttore chiave (vedi capitolo 8.4.)
5. Tempo	Qui è possibile modificare il tempo di ricezione dell'interruttore a chiave via radio

Premendo più volte il tasto di programmazione (15) si giunte al sottomenu desiderato.
La modalità di programmazione viene abbandonata in tutti i livelli dopo circa 2s, quando non si preme il tasto di programmazione (15).
I sottomenu e/o la modalità di apprendimento vengono attivati premendo a lungo il tasto di programmazione (15). Ciò viene confermato dalla visualizzazione di .

Stato alla consegna dell'interruttore a chiave via radio:

- **Codice utente programmato: „1234“**
- **Selezionate tutti i 4 settori**
- **Segnali acustici attivi**
- **Tempo di ricezione programmato: 10 secondi**

8.1. Codice utente

Premendo il tasto di programmazione (15) una sola volta compare .

Tenere il tasto premuto fino a che non compare .

Con la programmazione del codice utente viene indicata la prima cifra con 1. e dopo circa 1s viene visualizzata la programmazione corrente (per es. 1). Questa cifra può essere modificata premendo il tasto. Ogni posizione del codice utente può essere occupata da un valore compreso tra 0 e 9 (0 1 2 3 4 5 6 7 8 9). Quando si raggiunge il valore desiderato, questo viene acquisito tenendo il tasto premuto fino a quando non compare 0. Rilasciando il tasto la seconda posizione viene indicata con 2. ed è possibile ripetere la procedura.

la terza posizione viene indicata con 3. e la quarta con 4.
Programmare in questo modo le 4 posizioni del codice utente.

8.2. Zone

Per entrare in questo menu, premere due volte il tasto di programmazione (15). Il display visualizza P. Tenere il tasto premuto fino a che non compare E.
Con la programmazione della prima zona l'impostazione viene indicata con 1. e dopo circa 1s viene visualizzata la programmazione corrente (per es. 1). Questa cifra può essere modificata premendo il tasto. Una zona è attiva, quando viene visualizzata 1. 0 indica una zona disattivata.
Quando si raggiunge il valore desiderato, questo viene acquisito tenendo il tasto premuto fino a quando non compare 0. Rilasciando il tasto la seconda zona viene indicata con 2. ed è possibile ripetere la procedura.

La terza zona viene indicata con 3. e la quarta con 4..
Programmare in questo modo le 4 zone.

Attenzione!

Fare attenzione ad abilitare le zone su attiva (1) per il codice utente che possiede l'autorizzazione.

L'assegnazione delle zone ai relativi utenti si può controllare nel menu dell'impianto di allarme radio Secvest alla voce menu Utente → Modifica utente →Zona

(Fare attenzione che vengono programmati quelle zone che sono state già assegnate all'utente nella centrale di allarme con il rispettivo codice).

Nota:
Se si desidera attivare diverse zone, fare attenzione che durante la programmazione dell'impianto di allarme radio Secvest alle zone vengano assegnati gli stessi tipi e tempi di ritardo.

8.3. Apprendimento e rimozione dell'interruttore a chiave

L'interruttore a chiave radio viene registrato nell'impianto di allarme radio come un normale **modulo di comando radio**. Inoltre, vanno eseguite le fasi di apprendimento di un impianto allarme radio in un **modulo informativo**.

8.3.1. Apprendimento e rimozione dell'interruttore a chiave nella centrale

1. In modalità Installatore, selezionare la voce del menu "Altri componenti→ Modulo di comando radio→ Aggiungi/Rimuovi modulo di comando radio" e selezionare un modulo di comando. Inviare un segnale dall'interruttore a chiave radio per l'impianto di allarme premendo più volte l'interruttore antisabotaggio.
2. Quando il segnale viene ricevuto dall'impianto di allarme radio, emette un doppio segnale sonoro e compare il simbolo dietro al modulo di comando radio selezionato.
3. Uscire di nuovo da questa voce del menu.

Nota:
Per rimuovere l'interruttore a chiave radio selezionare in modalità Installatore la voce menu "Altri componenti → Modulo di comando radio→

Aggiungi/Rimuovi modulo di comando radio". Selezionare il relativo modulo di comando radio e eliminarlo, seguendo le indicazioni sul display.

8.3.2. Apprendimento e rimozione della centrale nell'interruttore a chiave

1. Impostare l'interruttore a chiave nella modalità Apprendimento.
2. Premere tre volte il tasto di programmazione (15). Il display visualizza . Tenere il tasto premuto fino a che non compare .
3. Dopo averlo rilasciato sul display compare brevemente .
4. Così si attiva la modalità Apprendimento. Una nuova Secvest può essere registrata nei successivi 4 min.
5. Selezionare in modalità Installatore la voce del menu "Altri componenti → Modulo Info → Apprendimento modulo Info". Inviare il segnale dall'impianto di allarme radio per l'interruttore a chiave radio.
6. Se il segnale viene ricevuto dall'interruttore a chiave radio, l'interruttore emette un doppio segnale sonoro.
7. Confermare l'avvenuto apprendimento nella centrale di allarme.

Se si desidera registrare un altro impianto di allarme Secvest nell'interruttorea chiave radio , nell'impianto di allarme i dati precedentemente appresi vengono cancellati.

8.4. Attivazione e disattivazione dei segnali sonori

Premere il tasto di programmazione (15), per questa modalità. Il display visualizza . Tenere il tasto premuto fino a che non compare .
Con la programmazione l'attivazione e la disattivazione dei segnali sonori viene indicata con e dopo circa 1s viene visualizzata la programmazione corrente. (ad es.) Questa cifra può essere modificata premendo più volte il tasto. I segnali sonori sono abilitati, quando viene visualizzata indica la disabilitazione dei segnali sonori sull'interruttore a chiave.
Quando si raggiunge il valore desiderato, questo viene acquisito tenendo il tasto premuto fino a quando non compare .

8.5. Tempo di ricezione

Questa voce di menu consente di scegliere liberamente il tempo di ricezione dell'interruttore a chiave via radio.

Nota:
Un tempo di ricezione breve ha effetti positivi sulla durata della batteria dell'apparecchio.

Premere cinque volte il tasto di programmazione (15) per visualizzare l'indicazione . Tenere premuto il tasto sino a quando non verrà mostrata l'indicazione .
Attendere circa un secondo per visualizzerà la programmazione corrente (es.). Per modificarla premere il tasto corrispondente (15). I valori impostabili sono:
.

Dopo aver raggiunto il valore desiderato, tenere il tasto premuto sino a visualizzare l'indicazione . La programmazione è stata così rilevata.

I valori di programmazione:

Valore di programmazione	Tempo di ricezione
1	10 s
2	20 s
3	30 s
4	45 s
5	60 s
6	120 s

Attenzione!

L'impostazione di default della centrale per il tempo di ritardo in uscita corrisponde a 10 secondi. Se il tempo di ritardo in uscita della centrale è stato modificato, occorre adattare questa indicazione di tempo anche sull'interruttore a chiave via radio.

Il tempo di ritardo in uscita della centrale è visibile in modalità Installatore alla voce di menu **„Settori“**.

Per il modo d'uscita **„Istantanea“** del Secvest è valido un tempo di ricezione dell'interruttore a chiave via radio pari a 10 secondi.

8.6. Occupazione del tasto del modulo di comando radio sulla centrale di allarme

Il tasto destro (12) dell'interruttore a chiave via radio serve all'attivazione e invia sempre il codice "Tasto 1". Questo tasto corrisponde al tasto 1 nel menu Installatore di Secvest "Altri dispositivi → Tastiera → Modifica tastiera".

Il tasto sinistro (11) dell'interruttore a chiave via radio serve alla disattivazione e invia sempre il codice "Tasto 4". Questo tasto corrisponde al tasto 4 nel menu Installatore di Secvest "Altri dispositivi → Tastiera → Modifica tastiera".

I tasti della tastiera della centrale di allarme radio Secvest (versione software 2.xx.yy e 3.xx.yy) sono occupati di serie (impostazioni di fabbrica) nel seguente modo:
Tasto 1: Ins. completo
Tasto 4: Tutto disinserito

Per attivare e disattivare la centrale di allarme radio **Secvest FU500x** (versione software 2.xx.yy e 3.xx.yy) non è necessario apportare alcuna modifica in questa voce del menu dell'impianto di allarme radio.

La centrale di allarme radio Secvest 2WAY è dotata di un'altra impostazione di fabbrica per la funzione dei tasti di una tastiera. La funzione dei tasti è stata assegnata alla dicitura della nuova tastiera (FU8110).

I tasti della tastiera della centrale di allarme radio Secvest 2WAY(versione software 5.xx.yy) sono occupati di serie (impostazioni di fabbrica) nel seguente modo:
Tasto 1: Ins. completo
Tasto 4: Non utilizzato

!Attenzione!

Se viene utilizzato questo interruttore a chiave radio con Secvest 2WAY FU800x (versione software 5.xx.yy), occorre modificare la programmazione 4 su "Tutto disinserito".

I codici dei tasti inviati dell'interruttore a chiave via radio non sono liberamente programmabili.

Se con l'interruttore a chiave via radio si desidera inserire la protezione perimetrale di una zona o delle uscite, selezionare in menu Installatore della centrale di allarme radio "Altri dispositivi → Tastiera → Modifica tastiera" e selezionare la relativa tastiera. Ora è possibile occupare diversamente i tasti 1 e 4. Sono disponibili le seguenti possibilità (a partire dalla versione software 2.xx.yy):

- Ins. completo
- Ins. parziale
- Tutto disinserito
- Uscita z (On o Off)

A partire dalla versione software 3.xx.yy:

- Ins. completo
- Ins. parziale
- Tutto disinserito
- Uscita z (On, Off, Commuta o Impulso)

Riprendere l'installazione dal Capitolo 7 dal punto 12.

9. Comando

Inserimento

Per l'inserimento dell'impianto di allarme Secvest ruotare la chiave a sinistra fino alla battuta. Il contatto agisce sul tasto destro (12).

Un breve lampeggiare del LED rosso destro (14) indica che l'interruttore a chiave invia le informazioni alla centrale e esiste ancora sufficiente capacità della batteria. Se con il funzionamento a batteria il LED non si illumina, controllare lo stato di carica della batteria inserita.

Allo scadere del ritardo in uscita si attiva la centrale di allarme radio e invia le informazioni sullo stato di inserimento all'interruttore a chiave. L'interruttore a chiave lo segnala con l'illuminazione di LED rosso destro (14) per circa 6 s.

Disinserimento

Per il disinserimento dell'impianto di allarme Secvest ruotare la chiave a destra fino alla battuta. Il contatto agisce sul tasto sinistro (11).

Un breve lampeggiare del LED verde sinistro (13) indica che l'interruttore a chiave invia le informazioni alla centrale e esiste sufficiente capacità della batteria. Se con il funzionamento a batteria il LED non si illumina, controllare lo stato di carica della batteria inserita. Dopo il disinserimento la centrale di allarme radio Secvest invia le informazioni sullo stato di disinserimento all'interruttore a chiave radio. L'interruttore a chiave lo segnala con l'illuminazione di LED verde sinistro (13) per circa 6 s.

10. Sostituzione batteria

Impostare l'impianto di allarme radio Secvest in modalità Installatore. Ora è possibile aprire l'interruttore a chiave radio senza che venga emesso un segnale di allarme antisabotaggio. Sostituire la batteria con una dello stesso tipo.

11. Dati tecnici

Alimentazione di tensione:	3,6 V (Batteria AA Li, FU2992) o 12 V CC
Dimensioni	87 x 117 x 47 mm (Largh.xAlt.xProf.)
Tipo di protezione	IP55
Peso	546 g
Frequenza	868,6625 MHz
Temperatura d'esercizio	Da -10°C a +55°C

Assorbimento di corrente	Funzionamento a batterie	Funzionamento con 12 V CC
Stand-by	4 µA	15 mA
Programmazione	36 mA	90 mA
Trasmissione	33 mA	90 mA

Il produttore si riserva di apportare modifiche tecniche senza preavviso.

ABUS
Security Tech Germany

Draadloze sleutelschakelaar
Installatie- en bedieningshandleiding

Funk-Schlüsselschalter
Installations- und Bedienungsanleitung (D).....1

Wireless key switch
Installation and operating instructions (UK).....19

Interrupteur à clé
Instructions d'installation et de commande (F).....35

Interruttore a chiave via radio
Istruzioni di installazione e per l'uso (I).....51

Draadloze sleutelschakelaar
Installatie- en bedieningshandleiding (NL) 67

Trådløs nøglekontakt
Installations- og betjeningsvejledning (DK) 83

FU8165

CE

0. Voorword

Geachte klant,

hartelijk dank voor de aanschaf van deze draadloze opbouw sleutelschakelaar voor uw draadloze secvest. alarminstallatie . Dit product is gebouw volgens de huidige stand van de techniek en voldoet aan alle geldende Europese en nationale richtlijnen. De overeenstemming met deze eisen is gecontroleerd, de bijbehorende verklaringen en documenten zijn bij de fabrikant (www.abus-sc.eu) beschikbaar. De CE verklaring van conformiteit vindt u ook achterin deze handleiding. Om deze status te behouden en gebruik zonder gevaar te garanderen moet u als gebruiker deze handleiding in acht nemen!

Deze handleiding bevat belangrijke adviezen voor ingebruikname en bediening. Bewaar daarom de handleiding om deze eventueel later te kunnen raadplegen! Deze handleiding hoort bij dit product. Geef deze handleiding door als u het product aan anderen doorgeeft.

Alles is in het werk gesteld om ervoor te zorgen dat de inhoud van deze handleiding correct is. Desondanks zijn de auteurs en ABUS Security-Center GmbH & Co. KG niet aansprakelijk voor verlies, beschadiging of andere zaken die door deze handleiding worden veroorzaakt, of waarvan wordt beweerd dat deze hierdoor zijn veroorzaakt. De inhoud van deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 01 / 2009

1. Gebruik volgens voorschrift

Deze draadloze sleutelschakelaar dient om uw Secvest draadloze alarminstallatie eenvoudig te activeren en te deactiveren.

Daarnaast kan via de draadloze sleutelschakelaar ook een uitgang van uw Secvest draadloze alarminstallatie worden gestuurd. Hiermee kunt u bijvoorbeeld garagedeuren of rolluiken openen en sluiten.

Deze draadloze sleutelschakelaar wordt via de geprogrammeerde gebruikerscode aan een aangemelde gebruiker van uw Secvest gekoppeld. De rechten van deze gebruiker bepalen welk deelgebied kan worden geschakeld.

De belangrijkste toepassingen zijn toegangsdeuren, garagedeuren en andere toegangsmogelijkheden.

2. Inhoud

0. Voorword 68
1. Gebruik volgens voorschrift 68
2. Inhoud 69
3. Veiligheidsinstructies 70
4. Belangrijkste kenmerken 71
5. Leveringsomvang 71
6. Beschrijving en aansluitingen 72
7. Installatie 73
8. Programmering 73
   8.1. Gebruikerscode 74
   8.2. Deelgebieden 75
   8.3. Aanmelden en verwijderen van de draadloze sleutelschakelaar 76
      8.3.1 Aanmelden en verwijderen van de draadloze sleutelschakelaar op de centrale 76
      8.3.2 Aanmelden en verwijderen van de centrale op de draadloze sleutelschakelaar 77
   8.4. In- en uitschakelen van de geluidsignalen 78
   8.5. Ontvangsttijd 78
   8.6. Toetsen van het draadloze bedieningspaneel op de draadloze alarmcentrale 79
9. Bediening 81
10. Vervangen van de batterij 82
11. Technische gegevens 82

3. Veiligheidsinstructies

!Opmerkingen over de batterij!
Voor de stroomvoorziening van dit apparaat wordt gebruik gemaakt van een 3,6V lithium batterij. Voor een lange levensduur en om brand en/of verwondingen te vermijden moeten onderstaande adviezen in acht worden genomen:

- Gooi lege batterijen niet met het huisvuil weg
- De batterij mag niet worden blootgesteld aan een warmtebron of directe zonnestraling en mag niet worden opgeslagen op een plaats met zeer hoge temperatuur.
- De batterij mag niet worden verbrand
- De batterij mag niet in aanraking komen met water
- De batterij mag niet gedemonteerd, geopend of beschadigd worden
- De contacten van de batterij mogen niet worden kortgesloten
- De batterij moet buiten bereik van kleine kinderen blijven
- De batterij kan niet worden opgeladen

!Waarschuwing!
Door onvakkundige of onjuiste installatie kunnen er fouten ontstaan bij de interpretatie van signalen. Hierdoor kan bijvoorbeeld een vals alarm worden veroorzaakt. De kosten voor de eventuele inzet van hulpdiensten zoals bv. brandweer of politie, moeten door de gebruiker van de installatie worden gedragen.

De draadloze sleutelschakelaar wordt door een 3,6V lithium batterij van spanning voorzien. U kunt de draadloze sleutelschakelaar ook direct op een 12 Volt gelijkspanningsbron aansluiten. Maak hiervoor gebruik van de stekkervoeding (FU3822), de inbouwvoeding (TV8371) of de voeding voor hoog vermogen(TV8376, TV8377, TV8378).

Neem de aanwijzingen en opmerkingen in deze handleiding in acht! Indien u zich niet aan deze handleiding houdt, vervalt uw recht op garantie! Andere toepassingen dan hetgeen hiervoor is beschreven kunnen het apparaat beschadigen. Het elektronische deel van het product mag niet worden gewijzigd of omgebouwd. Voor gevolgschade kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld!

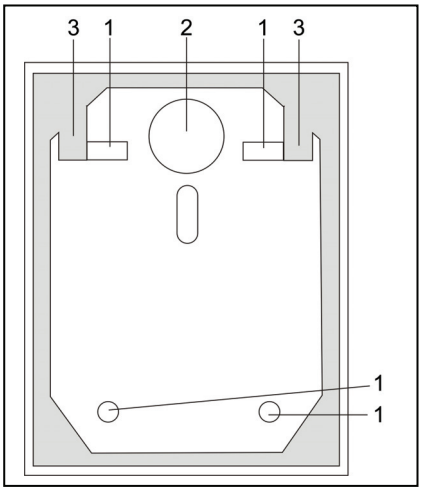
4. Belangrijkste kenmerken

- Voor het eenvoudig activeren en deactiveren van de Secvest draadloze alarminstallatie.
- 868 MHz FM veiligheidsfrequentie
- Voor opbouwmontage
- Twee geïntegreerde LED's (rood/groen) voor aanduiding van activiteit en status.
- Inclusief batterij
- Ook geschikt voor gebruik met 12 Volt
- Ontworpen voor gebruik met halfcilinder 10/30
- Kan ook worden geïntegreerd in sluitinstallaties
- Zeer veilig door demontagebeveiliging
- Sabotagebescherming met deksel- en wandcontact
- Stabiele en weerbestendige behuizing, beschermingsklasse IP55
- Moderne vormgeving

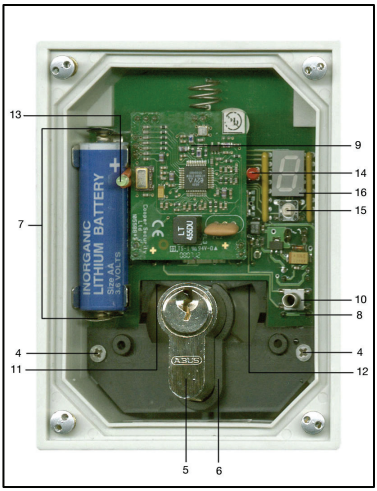
5. Leveringsomvang

- Draadloze sleutelschakelaar met afdekplaat
- 1 zwarte afdichtring (geïntegreerd in de behuizing)
- 4 speciale schroeven voor de behuizing, incl. inbussleutel
- 4 muurpluggen 6 mm, incl. schroeven 3 x 35 mm
- ABUS C83 Europrofiel halfcilinder 10/30 (ME1050)
- ABUS montagerozet met demontagebeveiliging
- Batterij type AA 3,6V (FU2992)
- Meertalige gebruiksaanwijzing

6. Beschrijving en aansluitingen



Afb. 1 Behuizing zonder printplaat



Afb. 2 Behuizing open (met printplaat)

1 Opening voor wandbevestiging
2 Kabelinvoer
3 Houder voor de printplaat
4 Bevestigingsschroef voor de printplaat
5 Halfcilinder
6 Verzonken schroef
7 Batterijhouder
8 Aansluitstrip voor 12 Volt aansluiting
9 Sabotageschakelaar wand
10 Sabotageschakelaar deksel
11 Linkertoets
12 Rechtertoets
13 Groene LED links
14 Rode LED rechts
15 Programmeertoets
16 7-segment LED display

7. Installatie

1. Draai de schroeven van de deksel los met de meegeleverde inbussleutel en verwijder de deksel van de behuizing.
2. Verwijder de beide bevestigingsschroeven (4) die zich links en rechts van het zwarte deel bevinden.
3. Trek de printplaat voorzichtig naar boven uit de behuizing.
4. Gebruik de achterzijde van de behuizing als sjabloon om de boorgaten (1) te markeren. Boor de bevestigingsgaten.
5. Voer de aansluitkabel door de opening (2). (alleen bij permanente 12 V spanningsvoorziening).
6. Bevestig de behuizing op de wand.
7. Monteren van de halfcilinder (5): steek een sleutel in de halfcilinder (5) en draai de sluitnok met behulp van de sleutel zo, dat de halfcilinder (5) in de houder kan worden geschoven. Bevestig nu de halfcilinder (5) met de verzonken schroef (6). Controleert daarna of beide toetsen met de sluitnok kunnen worden geschakeld.
8. Maak de kabelverbindingen met de juiste polariteit zoals op de aansluitstrip (8) staat aangegeven. (alleen bij permanente 12 V spanningsvoorziening)
9. Plaats de printplaat weer in de behuizing en let op de correcte positie van de veer voor het wandsabotagecontact (9). Daarna schroeft u de beide bevestigingsschroeven (4) links en rechts van het zwarte deel weer vast.
10. Plaats de meegeleverd batterij met de juiste polariteit in de batterijhouder (7).
11. Programmeer de draadloze sleutelschakelaar zoals beschreven in hoofdstuk 8. Zie ook hoofdstuk 8.4 t/m 8.6
12. Plaats de delen van de demontagebeveiliging op de cilinder.
13. Let op de correcte positie van de veer voor het sabotagecontact in de deksel (10). Daarnaast moet u er op letten dat de afdichtring correct in de groef in de behuizing ligt. Plaats de deksel (1) weer op de behuizing en draai de schroeven van de deksel vast.
14. Ga nu verder met hoofdstuk 9.

8. Programmering

Druk op de programmeertoets (15) om in de programmeermodus te komen. De programmeermodus bestaat uit 5 submenu's:

1. U Usercode	hier wordt de gebruikerscode ingesteld (zie hoofdstuk 8.1)
2. P Partition	hier worden de deelgebieden ingesteld die aan de draadloze schakelaar zijn toegewezen en waarvoor de gebruiker rechten heeft (zie hoofdstuk 8.2)

3.	Leermodus	hier wordt de draadloze alarminstallatie bij de draadloze sleutelschakelaar aangemeld. Hiermee wordt het mogelijk om de activering- resp. deactveringstoestand van de draadloze alarminstallatie weer te geven (zie hoofdstuk 8.3.2)
4.	"Beep" tonen	hier kunnen de geluidssignalen van de draadloze sleutelschakelaar worden in- of uitgeschakeld (zie hoofdstuk 8.4)
5.	Tijd	hier kunt u de ontvangsttijd van de draadloze sleutelschakelaar veranderen

Door de programmeertoets (15) meerdere keren in te drukken, komt u in het gewenste submenu.
De programmeermodus wordt op alle niveaus beëindigd wanneer de programmeertoets (15) gedurende ongeveer 2 seconden niet wordt ingedrukt.
De submenu's resp. de leermodus worden geactiveerd door de programmeertoets (15) ingedrukt te houden. Dit wordt weergegeven door een .

Instellingen van de draadloze sleutelschakelaar bij uitlevering:

- **Gebruikerscode „1234“ is geprogrammeerd**
- **alle 4 deelbereiken zijn toegewezen**
- **Signaaltonen zijn geactiveerd**
- **Ontvangsttijd van 10 seconde is geprogrammeerd**

8.1. Gebruikerscode

Wanneer de programmeertoets (15) éénmaal wordt ingedrukt, verschijnt op de display. Houdt de toets ingedrukt totdat op de display verschijnt. Bij het programmeren van de gebruikerscode wordt de eerste positie door weergave van aangekondigd en wordt na ca. 1 seconde de huidige programmering weergegeven (bv.). Dit cijfer kan worden gewijzigd door

de toets in te drukken. Elke positie van de gebruikerscode kan een waarde van 0 tot 9 krijgen ( ). Wanneer de gewenste waarde is bereikt wordt deze overgenomen door de toets zo lang ingedrukt te houden totdat op de display verschijnt. Wanneer de toets wordt losgelaten, wordt de 2e positie aangekondigd met en kan de procedure opnieuw worden uitgevoerd.
De 3e positie wordt aangekondigd met , de 4e positie met
Programmeer op deze manier alle vier de posities van de gebruikerscode.

8.2. Deelgebieden

Druk de programmeertoets (15) tweemaal in om in de modus deelgebieden te komen. Op de display verschijnt . Houdt de toets ingedrukt totdat op de display verschijnt.
Bij de programmering van het eerste deelgebied wordt het instellen aangekondigd door en wordt na ca. 1 seconde de huidige programmering weergegeven (bv.). Dit cijfer kan worden gewijzigd door de toets in te drukken. Een deelgebied is geactiveerd als een wordt weergegeven. Een geeft een deelgebied aan dat gedeactiveerd is.
Wanneer de gewenste waarde is bereikt wordt deze overgenomen door de toets zo lang ingedrukt te houden totdat op de display verschijnt.
Wanneer de toets wordt losgelaten wordt het 2e deelgebied aangekondigd met en kan de procedure opnieuw worden uitgevoerd.

Het 3e deelgebied wordt aangekondigd met , het 4e deelgebied met
Programmeer op deze manier alle vier de deelgebieden.

!Let op!

Zet precies die deelgebieden op actief ( ) waarvoor de gebruiker(scode) rechten heeft.

De toewijzing van de deelgebieden aan de resp. gebruiker gebeurt op het bedieningsmenu van de draadloze alarminstallatie Secvest in het menu Gebruikers → Gebruikers bewerken →Deelgebied.

(let er op dat u de deelgebieden programmeert die ook op de draadloze alarminstallatie aan de gebruiker met de bijbehorende code zijn toegewezen.)

Opmerking:
Let op: wanneer u meerdere deelgebieden wilt schakelen, zorg er dan voor dat aan deze deelgebieden bij het programmeren van uw draadloze alarminstallatie Secvest dezelfde types en vertragingstijden worden toegewezen.

8.3. Aanmelden en verwijderen van de draadloze sleutelschakelaar

De draadloze sleutelschakelaar wordt als normaal **draadloos bedieningspaneel** bij de draadloze alarminstallatie aangemeld. Daarnaast moeten de stappen voor het aanmelden van een draadloze alarminstallatie in een **infomodule** worden doorlopen.

8.3.1 Aanmelden en verwijderen van de draadloze sleutelschakelaar op de centrale

1. Kies in het installatiemenu het menu "Andere componenten → Draadloos bedieningspaneel → Draadloos bedieningspaneel toevoegen/verwijderen" en selecteer daar een bedieningspaneel. Stuur het aanmeldsignaal van de draadloze sleutelschakelaar naar

de draadloze alarminstallatie door de één van de sabotageschakelaars meerdere malen in te drukken.
2. Wanneer het aanmeldsignaal door de draadloze alarminstallatie is ontvangen, hoort u een dubbel geluidssignaal en verschijnt het symbool achter het geselecteerde bedieningspaneel.
3. Verlaat dit menu weer.

Opmerking:
Voor het verwijderen van de draadloze sleutelschakelaar kiest u in de installatiemodus het menu "Andere componenten → Draadloos bedieningspaneel → Draadloos bedieningspaneel toevoegen/verwijderen". Daar selecteert u het gewenste bedieningspaneel en kunt u het verwijderen door de instructies op de display te volgen.

8.3.2 Aanmelden en verwijderen van de centrale op de draadloze sleutelschakelaar

1. Zet de draadloze sleutelschakelaar in de leermodus.
2. Druk driemaal op de programmeertoets (15). Op de display verschijnt . Houdt de toets ingedrukt totdat op de display verschijnt.
3. Na het loslaten verschijnt kort een op de display.
4. Hiermee is de leermodus geactiveerd. Nu kan binnen 4 minuten een nieuwe Secvest worden aangemeld.
5. Kies in de installatiemodus het menu "Andere componenten → Infomodule → Infomodule aanmelden“. Stuur het aanmeldsignaal van de draadloze alarminstallatie naar de draadloze sleutelschakelaar.
6. Wanneer het aanmeldsignaal door de draadloze sleutelschakelaar is ontvangen, klinkt er een dubbel geluidssignaal.
7. Bevestig de succesvolle aanmelding op de draadloze alarmcentrale.

Wanneer u een nieuwe draadloze alarminstallatie Secvest op de draadloze sleutelschakelaar aanmeldt, worden de eerder aangemelde gegevens van de draadloze alarminstallatie gewist.

8.4. In- en uitschakelen van de geluidsignalen

Druk viermaal op de programmeertoets (15) om bij de instelling van de geluidssignalen te komen. Op de display verschijnt b. Houdt de toets ingedrukt totdat E op de display verschijnt.
Bij de programmering wordt het in- of uitschakelen van de geluidssignalen met 1. aangekondigd en wordt na ca. 1 seconde de huidige programmering weergegeven (bv. 1). Dit cijfer kan worden gewijzigd door de toets meerdere keren in te drukken. De geluidssignalen zijn ingeschakeld wanneer een 1 wordt weergegeven. Een 0 geeft aan dat de geluidssignalen op de draadloze sleutelschakelaar zijn uitgeschakeld. Wanneer de gewenste waarde is bereikt wordt deze overgenomen door de toets zo lang ingedrukt te houden totdat op de display 0 verschijnt.

8.5. Ontvangsttijd

In dit menu kunt u de ontvangsttijd van de draadloze sleutelschakelaar programmeren.

Opmerking:

Een kortere ontvangstijd zorgt voor een langere levensduur van de batterij.

Toets de programmeertoets (15) vijfmaal in en op het display verschijnt E. Houdt nu de programmeertoets ingedrukt totdat op het display E verschijnt. Na ca. 1 seconde wordt de actuele programmering weergegeven (bijvb. 1). Deze instelling kan door het indrukken van de programmeertoets worden aangepast.

De waarde die ingesteld kunnen worden zijn:
1 2 3 4 5 6. De ontvangsttijd die bij het betreffende cijfer behoort ziet u in de tabel op deze pagina. Stel de ontvangsttijd zo in dat deze groter

of gelijk is aan de vertragingstijd van de inbraakcentrale. Indien u de gewenste waarde heeft geselecteerd wordt deze overgenomen in de programmering als u de programmeertoets intoetst totdat er in het display verschijnt.

Instelwaarde	Ontvangsttijd
1	10 sec.
2	20 sec.
3	30 sec.
4	45 sec.
5	60 sec.
6	120 sec.

!Let op!

De fabrieksinstelling voor de vertrekvertraging bedraagt 10 seconde. Als u deze tijd veranderd dient u ook de tijd in de draadloze sleutelschakelaar aan te passen.

De vertrekvertragingstijd kunt u in het installateursmenu (menu **partities**) van de centrale aanpassen.

8.6. Toetsen van het draadloze bedieningspaneel op de draadloze alarmcentrale

De rechter toets (12) van de draadloze sleutelschakelaar dient voor de activering en zendt altijd de code "Toets 1". Deze toets correspondeert met toets 1 in het Secvest installateursmenu "Andere apparaten → Bediendeel → Bediendeel bewerken".

De linker toets (11) van de draadloze sleutelschakelaar dient voor de deactivering en zendt altijd de code "Toets 4". Deze toets correspondeert met toets 4 in het Secvest installateursmenu "Andere apparaten → Bediendeel → Bediendeel bewerken".

De toetsen van een draadloos bedieningsdeel aan de draadloze alarmcentrale Secvest (softwareversie 2.xx.yy en 3.xx.yy) zijn standaard (fabrieksinstelling) als volgt geprogrammeerd:
Toets 1: alles inschakelen
Toets 4: alles uitschakelen

Voor het inschakelen en uitschakelen van de draadloze alarmcentrale **Secvest FU500x** (softwareversie 2.xx.yy en 3.xx.yy) hoeft u in dit menupunt van de draadloze alarmcentrale geen wijzigingen uit te voeren.

De draadloze alarmcentrale Secvest 2WAY heeft een andere fabrieksinstelling voor de toetsenfunctie van een draadloos bedieningselement. De toetsenfunctie is aan de tekst op de toetsen van het nieuwe bedieningsdeel (FU8110) aangepast.

De toetsen van een draadloos bedieningsdeel aan de draadloze alarmcentrale Secvest 2WAY (softwareversie 5.xx.yy) zijn standaard (fabrieksinstelling) als volgt geprogrammeerd:
Toets 1: alles inschakelen
Toets 4: Niet in gebruik

!Let op!

Gebruikt u deze draadloze sleutelschakelaar met de Secvest 2WAY FU800x (softwareversie 5.xx.yy), dan moet u de toets 4 op "Alles uitschakelen" omprogrammeren.

De verzonden toetsencodes van de draadloze sleutelschakelaar zijn niet vrij programmeerbaar.

Wilt u met de draadloze sleutelschakelaar een deelbereik intern activeren of uitgangen schakelen, gelieve dan in het installateursmenu van de draadloze alarmcentrale "Andere apparaten → Draadloos bediendeel → Draadloos bediendeel bewerken" te kiezen en daar het betreffende draadloze bediendeel te selecteren. Nu kunt u de toetsen 1 en 4 opnieuw programmeren.

U beschikt over de volgende mogelijkheden (vanaf softwareversie 2.xx.yy):

- Alles inschakelen
- Intern activeren
- Alles uitschakelen
- Uitgang z (aan of uit)

vanaf softwareversie 3.xx.yy:

- Alles inschakelen
- Intern activeren
- Alles uitschakelen
- Uitgang z (aan, uit, omschakelen of impuls)

Zet nu de installatie van hoofdstuk 7 met het punt 12 voort.

9. Bediening

Activeren

Om uw draadloze alarminstallatie Secvest te activeren, draait u de sleutel tot de aanslag naar links. De sluitnok drukt daarbij de rechter toets in (12).

De rode LED (14) rechts licht even op om aan te geven dat de informatie naar de centrale is verzonden en dat er nog voldoende capaciteit in de batterij aanwezig is. Wanneer bij gebruik op batterijen de LED niet oplicht, moet de toestand van de batterij worden gecontroleerd.

Na afloop van de uitgangsvertraging wordt de draadloze alarminstallatie geactiveerd en de informatie over de activering naar de draadloze sleutelschakelaar verzonden. De draadloze sleutelschakelaar bevestigd dit door de rode LED (14) rechts ongeveer 6 seconden te laten oplichten.

Deactiveren

Om uw draadloze alarminstallatie Secvest te deactiveren, draait u de sleutel tot de aanslag naar rechts. De sluitnok drukt daarbij de linker toets in (11).

De groene LED (13) links licht even op om aan te geven dat de informatie naar de centrale is verzonden en dat er nog voldoende capaciteit in de batterij aanwezig is. Wanneer bij gebruik op batterijen de LED niet oplicht, moet de toestand van de batterij worden gecontroleerd. Na het deactiveren stuurt de draadloze alarminstallatie Secvest de informatie over de deactivering naar de draadloze sleutelschakelaar. De draadloze sleutelschakelaar bevestigd dit door de groene LED (13) links ongeveer 6 seconden te laten oplichten.

10. Vervangen van de batterij

Zet de draadloze alarminstallatie Secvest in de installatiemodus. Nu kunt u de draadloze sleutelschakelaar openen zonder dat er een sabotagealarm wordt gegeven. Vervang de batterij uitsluitend door een batterij van hetzelfde type.

11. Technische gegevens

Stroomvoorziening	3,6 V (AA Li batterij FU2992) of 12 V DC
Afmetingen	87 x 117 x 47mm (B x H x D)
Beschermingsklasse	IP55
Gewicht	546g
Frequentie	868,6625 MHz
Bedrijfstemperatuur	-10°C t/m +55°C

Energieverbruik	Op batterij	Op 12 V DC
Stand-by	4 µA	15 mA
Programmering	36 mA	90 mA
Bij zenden	33 mA	90 mA

De fabrikant behoudt zich het recht voor om zonder kennisgeving vooraf technische wijzigingen aan te brengen.

Trådløs nøglekontakt
Installations- og betjeningsvejledning

Funk-Schlüsselschalter
Installations- und Bedienungsanleitung (D).....1
Wireless key switch
Installation and operating instructions (UK).....19
Interrupteur à clé
Instructions d'installation et de commande (F).....35
Interruttore a chiave via radio
Istruzioni di installazione e per l'uso (I).....51
Draadloze sleutelschakelaar
Installatie- en bedieningshandleiding (NL) 67
Trådløs nøglekontakt
Installations- og betjeningsvejledning (DK) 83

FU8165

0. Forord

Kære kunde!

Vi takker for købet af denne trådløse nøglekontakt (montering på vægpuds) til dit trådløse alarmanlæg Secvest. Dette produkt er blevet bygget efter nutidens tekniske standard. Det opfylder kravene fra de gældende europæiske og nationale retningslinjer. Det er blevet dokumenteret, og de pågældende erklæringer og dokumenter ligger hos producenten (www.abus-sc.eu). CE-konformitetserklæringen finder du også i slutningen af denne vejledning. For at sikre en risikofri drift skal du som bruger følge denne monteringsvejledning!

Denne vejledning indeholder vigtige oplysninger om ibrugtagningen og anvendelsen. Opbevar derfor denne betjeningsvejledning til senere brug! Denne vejledning hører til dette produkt. Vær opmærksom på det, hvis du giver produktet videre til andre.

Alle skridt er taget for at indholdet af denne manual er korrekt. Alligevel kan hverken forfatterne eller ABUS Security-Center GmBH & Co KG drages til ansvar for skader sket ved indirekte eller direkte brug af denne manual. Indholdet af denne manual kan ændres uden yderligere information.

© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 01 / 2009

1. Korrekt anvendelse

Denne trådløse nøglekontakt bruges til at aktivere og deaktivere dit trådløse alarmanlæg Secvest.

Derudover kan du via den trådløse nøglekontakt også styre en udgang på dit trådløse alarmanlæg Secvest. Du kan f.eks. åbne og lukke garageporte eller rullegitre.

Denne trådløse nøglekontakt tildeles til en oprettet bruger af din Secvest via den programmerede brugerkode. Denne brugers rettigheder bestemmer, hvilke delområder der kan aktiveres.

Hovedindsatsområder er indgangsdøre, garageporte og adgangsområder af enhver art.

2. Indhold

0. Forord 84
1. Korrekt anvendelse 84
2. Indhold 85
3. Sikkerhedsoplysninger 86
4. Vigtige kendetegn 87
5. Leveringsomfang 87
6. Beskrivelse og tilslutninger 88
7. Installation 89
8. Programmering 90
8.1. Brugerkode 91
8.2. Delområder 91
8.3. Opsætning og fjernelse af den trådløse nøglekontakt 92
8.3.1 Opsætning og fjernelse af den trådløse nøglekontakt i centralen 92
8.3.2. Opsætning og fjernelse af centralen i den trådløse nøglekontakt 93
8.4. Tænd og sluk signaltoner 93
8.5. Modtagelsestid 94
8.6. Tastfordeling Trådløst betjeningspanel på den trådløse alarmcentral 95
9. Betjening 97
10. Batteriskift 97
11. Tekniske data 98

3. Sikkerhedsoplysninger

!Batteriadvarselsoplysninger!
Apparatet forsynes via et 3,6V litium batteri med jævnspænding. For at sikre en lang levetid og for at undgå brande og skader skal du være opmærksom på de følgende oplysninger:

- Smid ikke batteriet i dit almindelige affald
- Batteriet må ikke udsættes for en varmekilde eller direkte sollys og må ikke opbevares ved meget høje temperaturer.
- Batteriet må ikke brændes
- Batteriet må ikke komme i kontakt med vand
- Batteriet må ikke skilles ad, prikkes hul i eller beskadiges på anden måde
- Batterikontakter må ikke kortsluttes
- Batteriet skal opbevares utilgængeligt for småbørn
- Batteriet er ikke genopladeligt

!Advarsel!
En forkert eller sjusket installation kan føre til fejlfortolkninger af signaler. En af følgerne kan være fejlalarmer. Omkostningerne for en indsats af f.eks. brandvæsen eller politi vil blive pålagt anlæggets ejer.

Den trådløse nøglekontakt bruger et 3,6V litiumbatteri. Du kan også tilslutte den trådløse nøglekontakt direkte til en 12 volt jævnspændingsforsyning. Hertil skal du anvende stikstrømforsyningen (FU3822), strømforsyningen til montering under vægpuds (TV8371) eller ydelsesstrømforsyningen (TV8376, TV8377, TV8378).

Vær opmærksom på anvisningerne og oplysningerne i denne vejledning! Hvis du ikke retter dig efter denne vejledning, bortfalder garantien! En anvendelse ud over det, der beskrives her, kan føre til, at produktet beskadiges. Den elektroniske del af produktet må ikke ændres eller ombygges. Der hæftes ikke for følgeskader!

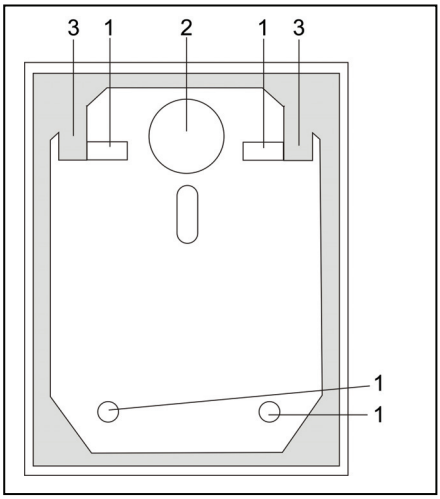
4. Vigtige kendetegn

- For en nem aktivering og deaktivering af det trådløse alarmanlæg Secvest
- 868 MHz FM Security-frekvens
- Til montering på vægpuds
- To integrerede, kulørte LED'er (rød/grøn) for handlings- og statusvisning
- Inkl. batteri
- Også egnet til 12 volt-drift
- Lavet til halvcylinder 10/30
- Kan også integreres i låseanlæg
- Høj sikkerhed takket være en tilholderlås
- Sabotagebeskyttelse takket være låg- og hærværkskontakt
- Stabilt vejrfast kabinet, beskyttelsestype:IP55
- Moderne design

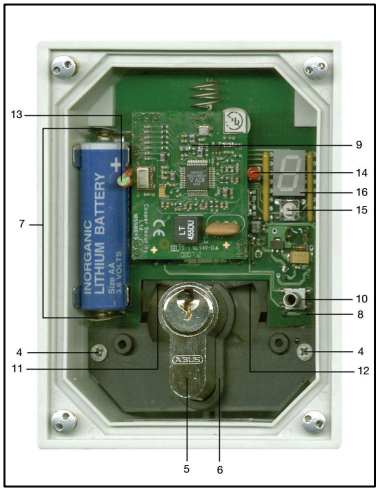
5. Leveringsomfang

- Trådløs nøglekontakt med tildækningsplade
- 1 O-ring sort (indbygget i kabinettet)
- 4 kabinet-specialskruer inkl. stiftnøgle
- 4 mur-rawlplugs 6mm inkl. skruer 3 x 35mm
- ABUS C83 Euro-profilhalvcylinder 10/30 (ME1050)
- ABUS tilholderlåsroset
- Batteri type AA 3,6V (FU2992)
- Flersproget vejledning

6. Beskrivelse og tilslutninger



Ill.1 Kabinet uden printkort



Ill.2 Kabinet åben(med printkort)

1 Hul til vægfastgørelse
2 Kabelgennemføring
3 Printkortholder
4 Fastgørelsesskrue for printkort
5 Halvcylinder
6 Cylinderringskrue
7 Batteriholder
8 Klemmerække for 12 volt-tilslutning
9 Vægsabotagekontakt
10 Lågsabotagekontakt
11 Venstre tast
12 Højre tast
13 Venstre grøn LED
14 Højre rød LED
15 Programmeringstast
16 7-segment LED-visning

7. Installation

1. Åbn lågskruerne med den vedlagte stiftnøgle, og fjern kabinetlåget.
2. Fjern de to fastgørelsesskruer (4), som befinder sig til venstre og højre for det sorte formstykke.
3. Træk forsigtigt printkortet op og ud.
4. Brug bagsiden af den trådløse nøglekontakts kabinet som skabelon, og marker borehullerne (1). Bor derefter holdehullerne.
5. Før tilslutningskablet gennem den dertil lavede åbning (2). (kun ved permanent 12 V-forsyning)
6. Fastgør kabinettet på væggen.
7. Montering af halvcylinderen (5): Sæt en nøgle i halvcylinderen (5), og drej låsen ved hjælp af nøglen på en sådan måde, at du kan skubbe halvcylinderen (5) ind i holderen. Fastgør så halvcylinderen (5) med cylinderringskruen (6). Derefter skal du kontrolleren, om begge kontakter kan aktiveres med låsen.
8. Opret kabeltilslutningerne med den korrekte polaritet, som du finder på klemmerækken (8). (kun ved permanent 12 V-forsyning)
9. Indsæt printkortet igen, og vær opmærksom på, at vægsabotagekontaktens (9) fjeder sidder korrekt. Skru herefter de to fastgørelsesskruer i igen til venstre og højre for det sorte formstykke.
10. Sæt det vedlagte batteri i batteriholderen med den korrekte polaritet (7).
11. Programmer den trådløse nøglekontakt jf. kapitel 8. Kig også i kapitel 8.4, 8.5 e 8.6
12. Placer tilholderlåsens dele på cylinderen.
13. Vær opmærksom på, at lågsabotagekontaktens (10) fjeder sidder korrekt. Desuden skal du være opmærksom på, at pakningsringen ligger pænt i kabinetfalsen. Påsæt kabinetlåget (1) igen, og skru lågskruerne fast.
14. Fortsæt med kapitel 9.

8. Programmering

Aktiver programmeringstasten (15) for at komme til programmeringsmodus. Programmeringsmodus består af 5 undermenuer

1. U Brugerkode	her indstillinger du brugerkoden (se kapitel 8.1.)
2. P Delområder	her fastlægger du de delområder, der er tildelt til den trådløse nøglekontakt, og som brugeren har rettighederne til (se kapitel 8.2.)
3. C Opsætningsmodus	her sætter du din trådløse alarmcentral op i den trådløse nøglekontakt. Det gør det muligt at vise aktiverings- hhv. deaktiveringstilstanden af dit trådløse alarmanlæg. (se kapitel 8.3.2.)
4. b beeb-lyde	her kan du tænde hhv. slukke signaltonerne på den trådløse nøglekontakt (se kapitel 8.4.)
5. t Tid	Du kan programmere modtagelsestiden her

Ved at trykke flere gange på programmeringstasten (15) kommer du til den ønskede undermenu.
Programmeringsmodus afbrydes efter ca. 2s på alle menuniveauer, hvis du ikke trykker på programmeringstasten (15).
Undermenuerne hhv. opsætningsmodus aktiveres ved at holde programmeringstasten (15) nede. Dette vises med et E.

Fabriksopsætning for nøgleafbryder

- **Brugerkode "1234" er forprogrammeret**
- **Alle 4 delzoner er valgt**
- **Signal tone er aktiveret**
- **Modtagelsestid på 10 sek er forprogrammeret**

8.1. Brugerkode

Hvis du trykker én gang på programmeringstasten (15), vises der . Hold tasten nede, indtil der vises på displayet.

Når brugerkoden programmeres, vises det første tegn med et , og efter ca.1s vises den aktuelle programmering (f.eks.). Dette ciffer kan nu ændres ved at trykke på tasten. Hvert tegn i brugerkoden kan have en værdi mellem 0 til 9 ( ). Når du har fundet den ønskede værdi, anvendes denne ved at tasten holdes nede, indtil der vises . Hvis du slipper tasten, annonceres det næste tegn med , og processen kan gennemføres igen.

Det 3. tegn annonceres med , det 4. tegn med .
Programmer alle brugerkodens 4 tegn på den måde.

8.2. Delområder

For at komme til denne modus skal du trykke to gange på programmeringstasten. Der vises et . Hold tasten nede, indtil der vises et på displayet.

Ved programmeringen af det første delområde annonceres der og efter ca.1s den aktuelle programmering (f.eks.). Dette ciffer kan nu ændres ved at trykke på tasten. Et delområde er aktiveret, når der vises . Der vises for at deaktivere et delområde.
Når du har fundet den ønskede værdi, anvendes denne ved at tasten holdes nede, indtil der vises . Hvis du slipper tasten, annonceres det 2. delområde med , og processen kan gennemføres igen.

Det 3. delområde annonceres med , det 4. delområde med .
Programmer alle 4 delområder på denne måde.

!OBS!

Stil præcist de delområder på Aktiv ( ), som brugeren (brugerkoden) har rettigheden til.

Tildelingen af delområderne til de enkelte brugere finder du i betjeningsmenuen af dit trådløse alarmanlæg Secvest under menupunktet Bruger → Rediger bruger →Delområde.

(Vær venligst opmærksom på, at du programmerer de delområder, som du også har tildelt til brugeren med den passende kode på den trådløse alarmcentral.)

Oplysning:
Hvis du vil aktivere flere delområder, skal du være opmærksom på, at delområderne ved programmeringen af dit trådløse alarmanlæg Secvest får tildelt samme typer og forsinkelsestider.

8.3. Opsætning og fjernelse af den trådløse nøglekontakt

Den trådløse nøglekontakt sættes op som et almindeligt **trådløst betjeningspanel** i det trådløse alarmanlæg. Derudover skal du udføre følgende trin for at sætte et trådløst alarmanlæg op i et **infomodul**.

8.3.1 Opsætning og fjernelse af den trådløse nøglekontakt i centralen

1. Vælg menupunktet „Andre komponenter → Trådløst betjeningspanel → Tilføj/fjern Trådløst betjeningspanel“ i oprettelsesmodus, og vælg et trådløst betjeningspanel der. Send opsætningssignalet fra den trådløse nøglekontakt til det trådløse alarmanlæg ved gentagne gange at trykke på sabotagekontakten.
2. Når det trådløse alarmanlæg har modtaget opsætningssignalet, udsender det en dobbelttone, og symbolet vises efter det valgte trådløse betjeningspanel.
3. Afslut dette menupunkt.

Oplysning:
For at fjerne den trådløse nøglekontakt skal du vælge menupunktet „ Andre komponenter → Trådløst betjeningspanel → Tilføj/fjern Trådløst betjeningspanel“ i oprettelsesmodus. Der vælger du det pågældende trådløse betjeningspanel og sletter det ved at følge visningen på displayet.

8.3.2. Opsætning og fjernelse af centralen i den trådløse nøglekontakt

1. Stil den trådløse nøglekontakt i opsætningsmodus.
2. Tryk tre gange på programmeringstasten (15). På displayet vises der C. Hold tasten nede, indtil der vises et E.
3. Når du slipper tasten, vises der kort et C.
4. Nu er opsætningsmodus aktiveret. En Secvest kan nu sættes op inden for de næste 4 minutter.
5. Vælg menupunktet „Andre komponenter → Infomodul → Opsæt Infomodul“ i oprettelsesmodus. Send opsætningssignalet fra det trådløse alarmanlæg til den trådløse nøglekontakt.
6. Når den trådløse nøglekontakt har modtaget opsætningssignalet, udsender den en dobbelttone.

7. Bekræft den succesfulde opsætningsproces på den trådløse alarmcentral.

Hvis du sætter et nyt trådløst alarmanlæg Secvest op i den trådløse nøglekontakt, slettes de eksisterende opsætningsdata i det trådløse alarmanlæg.

8.4. Tænd og sluk signaltoner

Tryk fire gange på programmeringstasten (15) for at komme til denne modus. På displayet vises der b. Hold tasten nede, indtil der vises E.

Ved programmeringen annonceres tænding og slukning af signaltonerne ved at der vises 1., og efter ca.1s vises den aktuelle programmering (f.eks. 1). Dette ciffer kan ændres ved gentagne gange at trykke på tasten.
Signaltonerne er aktiveret, når der vises et 1. Et 0 henviser til deaktiveringen af signaltoner på den trådløse nøglekontakt.
Når du har fundet den ønskede værdi, anvendes denne ved at tasten holdes nede, indtil der vises 0.

8.5. Modtagelsestid

Under denne menu kan du vælge en modtagelsestid for den trådløse nøgleafbryder.

Oplysning:

Under denne menu kan du vælge en modtagelsestid for den trådløse nøgleafbryder.

Desto kortere tiden er , desto længere batteritid har enheden.

Bekræft med programmeringstast (15) fem gange, og nu vises følgende i displayet t. Hold tasten nedtrykket indtil der vises følgende i displayet E.
Efter ca.1s bliver den aktuelle programmering vist eks. (1). Disse tal kann kun ændres ved et tryk på programmerings tasten. De justerbare værdier er 1 2 3 4 5 6. De forskellige indstillnings værdier ordnet efter modtage tid finder du i tabellen nedenfor. Indstil modtagetiden til det samme eller højere end den valgte udgangstid i centralen (Programmeringsmenu→ Delområder).
Kann den øsnkede værdi nåes bliver denne overtaget så længe at programmerings tasten holdes nedtrykt til der vises i displayet 0.

Program værdier:

Indstillnings værdi	Modtagetid
1	10 s
2	20 s
3	30 s
4	45 s
5	60 s
6	120 s

!OBS!

Fra fabrikken er alarmcentralen sat til en udgangstid på 10 sek. Hvis dette ændres skal du også den ændre den på nøgleafbryderen.

Dun kann se hvad udgangs tiden er på alarmcentralen under **"Delzoner"**.

For **"Straks aktivering"** udgangs funktion på Secvest, kræves der en udgangstid på 10 sek for nøgleafbryderen.

8.6. Tastfordeling Trådløst betjeningspanel på den trådløse alarmcentral

Den højre tast (12) på nøglekontakten anvendes til aktivering og sender altid koden „Tast 1". Denne tast svarer til tast 1 i Secvest-programmeringsmenuen „Andet udstyr → Trådløst tastatur → Rediger trådløst tastatur".

Den venstre tast (11) på nøglekontakten anvendes til deaktivering og sender altid koden „Tast 4". Denne tast svarer til tast 4 i Secvest-programmeringsmenuen „Andet udstyr → Trådløst tastatur → Rediger trådløst tastatur".

Tasterne på et trådløst tastatur på den trådløse alarmcentral Secvest (softwareversion 2.xx.yy og 3.xx.yy) er som standard (fabriksindstilling) belagt på følgende måde:
Tast 1: Alt aktivt
Tast 4: Deaktiveret

Til aktivering og deaktivering af den trådløse alarmcentral **Secvest FU500x** (softwareversion 2.xx.yy og 3.xx.yy) skal der ikke foretages ændringer i dette menupunkt i den trådløse alarmcentral.

Den trådløse alarmcentral Secvest 2WAY har en anden fabriksindstilling til et trådløst tastaturs tastefunktion. Tastefunktionen er tilpasset til tastpåskriften på det nye tastatur (FU8110).

Tasterne på et trådløst tastatur på den trådløse alarmcentral Secvest 2WAY (softwareversion 5.xx.yy) er som standard (fabriksindstilling) belagt på følgende måde:
Tast 1: Alt aktivt
Tast 4: Ikke brugt

!Vigtigt!

Hvis denne nøglekontakt anvendes med Secvest 2WAY FU800x (softwareversion 5.xx.yy), skal tast 4 omprogrammeres til „Deaktiveret“.

Nøglekontaktens sendte tastkoder kan ikke programmeres efter ønske.

Hvis du vil delaktivere en delzone med nøglekontakten eller tilkoble udgange, skal du i den trådløse alarmcentrals programmeringsmodus vælge „Andet udstyr → Trådløst tastatur → Rediger trådløst tastatur“ og dér vælge det pågældende trådløse tastatur. Nu kan tasterne 1 og 4 indstilles igen. Følgende muligheder står til rådighed (fra softwareversion 2.xx.yy):

- Alt aktivt
- Alt del aktiveret
- Deaktiveret
- Udgang z (til eller fra)

Fra softwareversion 3.xx.yy:

- Alt aktivt
- Alt del aktiveret
- Deaktiveret
- Udgang z (til, fra, omstilling eller impuls)

Fortsæt nu installationen fra kapitel 7 med punkt 12.

9. Betjening

Aktivering

For at aktivere dit trådløse alarmanlæg Secvest skal du dreje nøglen til venstre til anslag. Låsen aktiverer herved kontakten til højre (12).

Et kort blink fra den røde LED (14) til højre viser, at den trådløse nøglekontakt har sendt informationen til centralen, og at der stadig er nok batterikapacitet. Hvis LED'er ikke blinker ved batteridrift, så kontroller venligst batteriets tilstand.

Efter udløbet af udgangsforsinkelsen aktiveres den trådløse alarmcentral, og den sender informationen om dens aktiveringstilstand til den trådløse nøglekontakt. Den trådløse nøglekontakt signalerer dette ved et blink med den røde LED (14) til højre i ca. 6s.

Deaktivering

For at deaktivere dit trådløse alarmanlæg Secvest skal du dreje nøglen til højre indtil anslag. Låsen aktiverer herved kontakten til venstre (11).

Et kort blink fra den grønne LED (13) til venstre viser, at den trådløse nøglekontakt har sendt informationen til centralen, og at der stadig er nok batterikapacitet. Hvis LED'er ikke blinker ved batteridrift, så kontroller venligst batteriets tilstand. Efter deaktiveringen sender den trådløse alarmcentral Secvest informationen om dens deaktiveringstilstand til den trådløse nøglekontakt. Den trådløse nøglekontakt signalerer dette ved et blink med den grønne LED (13) til venstre i ca. 6s.

10. Batteriskift

Stil dit trådløse alarmanlæg Secvest i oprettelsesmodus. Nu kan du åbne den trådløse nøglekontakt, uden at der udløses en sabotagealarm. Erstat batteriet med et batteri af samme type.

11. Tekniske data

Spændingsforsyning	3,6 V (AA Li-batteri, FU2992) eller 12 V DC
Mål	87 x 117 x 47mm (BxHxD)
Beskyttelsestype	IP55
Vægt	546g
Frekvens	868,6625 MHz
Driftstemperatur	-10°C til + 55°C

Strømforbrug	Batteridrift	Drift med 12 V DC
Standby	4 µA	15 mA
Programmering	36 mA	90 mA
Sending	33 mA	90 mA

Producenten forbeholder sig retten til uden varsel at foretage tekniske ændringer.

CE

ABUS
Security Tech Germany

EG – KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC – DECLARATION OF CONFIRMITY

Wir / We

ABUS Security-Center
GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
D-86444 Affing / Mühlhausen
Germany

erklären hiermit, dass das Produkt / herewith declares that the product

Typ / Type:	**Funk-Schlüsselschalter** **Wireless key switch**
auch benannt / also named:	**Secvest 2Way Funk-Schlüsselschalter** **Secvest 2Way Wireless key switch**
Artikel-Nr. / Article No.:	**FU8165**

konform ist mit den Anforderungen und einschlägigen Bestimmungen der

- **Richtlinie R&TTE Richtlinie 99/5/EG**

complies with the requirements and the provisions of the

- **Directive R&TTE 99/5/EC**

Weiterhin erklären wir, dass Teile aus folgenden Normen und Standards zur Anwendung gelangten:
And furthermore declares that the following parts of standards and documents have been applied:

EN 300220-3 V1.1.1
EN 301489-03 V1.4.1
EN 50371 :2002

Darüber hinaus wird die LVD erreicht:
Furthermore the LVD is fulfilled:
EN 60950-1:2001+A11:2004

Ort und Datum der Ausstellung
Place and date of issue

Mühlhausen, 30.06.2008

Name, Funktion und Unterschrift des Befugten
Name, function and signature of authorised person

Andreas Kupka, Managing Director